

**JEWISH CULTURAL CENTRE
& NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"**

(Est. 26th Dec. 1911)

836-842 LYGON ST., NORTH CARLTON



54th
Annual Report
and
Balance Sheet

OF THE

**Jewish Cultural Centre and
National Library KADIMAH**

FEBRUARY, 1966



**At the evening to farewell Dr. Berl Frymer.
Top: Messrs. A. Sokolowicz, M. Roth, J.
Lewitan, J. Rymer (speaking), J. Sperling,
Dr. B. Frymer, Rabbi Dr. I. Rapaport, B.
Patkin, H. Munz (obscured).**

**Bottom: Mr. L. Freedman presents Dr. B.
Frymer with an album of photos and press-
cuttings depicting his visit in Melbourne.**

**JEWISH CULTURAL CENTRE
& NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"**

(Est. 26th Dec. 1911)

836-842 LYGON ST., NORTH CARLTON



54th
Annual Report
and
Balance Sheet

OF THE

**Jewish Cultural Centre and
National Library KADIMAH**

FEBRUARY, 1966

**JEWISH CULTURAL CENTRE
& NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE**

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1965

EXECUTIVE:

President: MR. J. RYMER

Vice-President: MR. F. ALTMAN

Vice-President: MR. S. BURSTIN

Hon. Treasurer: MR. L. CHERNY

Assistant Hon. Treasurer: MR. P. KRYSTAL

Hon. Secretary: MR. CH. ROZENBES

Chairman of the Cultural Sub-Committee: Mr. J. SPERLING

COMMITTEE

MR. CH. BORENSTEIN

MR. N. SMUZYK

MR. H. BROWN

MR. J. SPERLING

MR. S. HOCHGELERNTER

MR. S. SZWARC

MR. B. EZROWICZ

MR. M. SZWARCBERG

MR. S. KRUM

MRS. E. TABACZNIK

MR. CH. MIODEK

MR. B. WAJSMAN

MR. B. PATKIN

MR. M. WILENSKI

MR. S. RYCHTER

Hon. Soliciter: MR. J. OKNO, L.L.B.

Auditor: MR. L. STONE

Secretary: MR. L. FREEDMAN

Librarian: MR. J. DORENBLAT

Caretaker: MRS. A. BLANCO

54th Annual Report

Dear Members,

We have pleasure in presenting the 54th Annual Report and Balance Sheet for the year 1965.

In the year under review, the Kadimah was mainly concerned with raising funds and preparations for the erection of the new Cultural Centre.

Last March, an appeal was launched together with the Landsmanshaftn. Dr. Berl Frymer of Israel was invited to conduct the appeal, and 15 appeal-gatherings were arranged. They have brought in over £33,000 in pledges.

The outgoing Committee searched for a considerable period for a suitable site to erect the Centre. At last, a site in Herbert St., St. Kilda was chosen, but the Jewish Welfare Society bought the block of land to build flats for elderly people. The Welfare Society was willing to transfer the land to the Kadimah if a permit to erect on it a Cultural Centre could be granted.

Unfortunately, the Kadimah was not able to obtain the permit, in the few months, which the Welfare Society was willing to wait, and a new site had to be found.

A block of land in Alma Rd., St. Kilda was picked up for the above purpose, but in the meantime the State Zionist Council approached the Kadimah with a proposition to build a joint Communal Centre on the site of Beth Weizmann. As the outgoing Committee couldn't reach a unanimous decision on the matter, an Extraordinary Meeting of the members was called to decide upon it.

At the Meeting, which took place on November 23rd, two resolutions were discussed first — to ratify the agreement with the Federations of the Landsmanshaftn for building a joint Centre; the second one — to authorise the Committee to come to an agreement with the State Zionist Council for the purpose of building the Cultural Centre on the site of Beth Weizmann.

190 members voted in favour of the first resolution and 86 against it. As it did not command the required majority of 75% votes, it was not adopted.

The second resolution was defeated by 171 votes against 112, thus the majority of the members at the meeting was against building the Cultural Centre on the site of Beth Weizmann together with the State Zionist Council.

It is 8 years since the Kadimah decided to build new premises, but the realization of the project is still not in sight.

The visit of Dr. Berl Frymer last March and April did not confine to the appeal only. He gave a series of lectures which were of great value to our cultural life here (see further for details).

A great event in the activities of the Kadimah in the year under review was the visit of the two artists Shimon Dzigan and Kochava Harari of Israel. The Kadimah took a great financial and organisational risk in inviting the two guest-artists, but the success of their visit surpassed all expectations.

Their performances together with some members of the Theatre Group attracted thousands of people, many of whom very seldom patronise Yiddish theatre. Thus their visit has strengthened the position of Yiddish theatre and Jewish culture in general in our Community (see further for details).

Last year, the 50th anniversary of the passing of one of the founders of the modern Yiddish literature—I. J. Peretz—was marked by arranging an evening and an exhibition (see further for details).

The work on the third Australian Jewish Almanac proceeded last year and it is hoped that the Almanac will be published soon.

At the last Annual General Meeting, a new Memorandum was adopted for the Kadimah and its name was changed to "Jewish Cultural Centre and National Library Kadimah".

COMMITTEE AND SUB-COMMITTEES

The following were elected to the Committee (Board of Directors) at the last General Meeting on the 10th February, 1965: Messrs. F. Altman, Ch. Borenstein, H. Brown, S. Burstin, L. Cherny, S. Hochgelernter, B. Ezrowicz, S. Krum, P. Krystal, Ch. Miodek, B. Patkin, Ch. Rozenbes, S. Rychter, J. Rymer, N. Smuzyk, J. Sperling, S. Szwarc, M. Szwarcberg, B. Wajzman, M. Wilenski and Mrs. E. Tabacznik.

At the first meeting of the Committee the following were elected to the Executive: Mr. J. Rymer, President; Messrs. F. Altman and S. Burstin, Vice-Presidents; Mr. L. Cherny, Hon. Treasurer; Mr. P. Krystal, Assistant Hon. Treasurer; Mr. Ch. Rozenbes, Hon. Secretary.

Mr. J. Sperling was elected Chairman of the Cultural Sub-Committee.

During the year under review 18 meetings of the Committee took place with the following attendances: Messrs. Ch. Borenstein, Ch. Miodek, Ch. Rozenbes, J. Rymer, S. Szwarc—18; N. Smuzyk, M. Szwarcberg, M. Wilenski—17; F. Altman, L. Cherny, S. Rychter—16; P. Krystal—15; H. Brown, S. Burstin, B. Ezrowicz, B. Patkin, J. Sperling—13; Mrs. E. Tabacznik, S. Krum—11; B. Wajzman—9; S. Hochgelernter—7.

Messrs. S. Burstin, S. Hochgelernter, B. Patkin and J. Sperling could not attend a number of meetings due to their absence from Melbourne, and Mrs. E. Tabacznik and Mr. B. Ezrowicz due to their bad health.

During the year under review 10 meetings of the Executive were held.

CULTURAL SUB-COMMITTEE

Messrs. J. Sperling (Chairman), H. Brown, S. Burstin, B. Ezrowicz, Ch. Miodek, Ch. Rozenbes, J. Rymer, M. Wilenski.

FINANCE AND HOUSE COMMITTEE

Messrs. L. Cherny (Chairman), F. Altman, Ch. Borenstein, S. Hochgelernter, S. Krum, P. Krystal, S. Rychter, N. Smuzyk, S. Szwarc, M. Szwarcberg, B. Wajzman, and Mrs. E. Tabacznik.

Messrs. B. Ezrowicz and Ch. Rozenbes were responsible for the Library.

LADIES' AUXILIARY

A Ladies' Auxiliary was active during the year under review under the leadership of Mrs. E. Tabacznik.

DELEGATES TO THE VIC. JEWISH BOARD OF DEPUTIES

Messrs. F. Altman, S. Burstin, M. Wilenski; deputies: B. Patkin, Ch. Rozenbes.

SECRETARIAT AND ADMINISTRATION

The Committee desires to record its appreciation to the Secretary of the Kadimah Mr. L. Freedman for his devotion to our Institution and co-operation in all matters affecting the activities of the Kadimah.

The Committee expresses its satisfaction with the work of the Librarian Mr. J. Dorenblat and the Caretaker Mrs. A. Blanco.

MEMBERSHIP FLUCTUATION

At the last Annual General Meeting the Kadimah comprised 1035 members; 22 members were enrolled during the year under review; 20 members died; 23 were eliminated from the present list as non-financial. Our membership at present consists of 1014 members.

LIBRARY

During the year under review our Library has grown by further 102 books. The Library now consists of 8578 books — 5620 in Yiddish, 2367 in English and 591 in Hebrew.

In the previous years the number of books read decreased every year due mainly to the "migration" of the readers from northern to southern suburbs, away from the Library. The last year the number of books read was almost the same as in the previous year (1215 in comparison with 1241 in 1964).

The following figures show what the Yiddish readers of our Library read during the last year: fiction — 681, memoirs — 193, Jewish destruction in Europe (Churban literature) — 78, essays — 50, history — 45, travel — 48, religion and philosophy — 26, folklore — 17, literary magazines — 18; poetry — 5; science — 4, art — 2, dramatic works — 1; a total of 1168 books.

The number of active readers is now 130. The Library is open three times during the week: Sunday from 11 a.m. to 1 p.m., Monday and Wednesday from 7.30 to 9.30 p.m.

CULTURAL ACTIVITIES

During the year under review the following functions were held: 9 individual lectures, 1 collective lecture, 9 performances, 2 welcome and 2 farewell evenings, 2 memorial evenings, 2 evenings to mark publication of books by local Jewish writers, I. L. Peretz evening.

The following participated in the functions: Messrs. S. Bachrach (Chile), M. Balberyszski, H. Bergner, S. Burstin, S. D. Einfeld (Sydney), L. Freedman, Dr. B. Frymer, I. Giligich, Mrs. F. Grinbaum, I. Kahan, J. Kersh, B. Patkin, J. Rymer, J. Sperling, Dr. M. Verstandig, B. Winer.

In the artistic programmes of these functions the following took part: Shimon Dzigan, Kochava Harari, Rachel Beker, Rachel Holzer, Rachel Gettler, B. Kaluszner, Dany Kleinman, Shulamit Loebenstein, Rachel Levita, Chana Lerner, Rita Mandelbaum Shmul Migdalek, Mark Medownik, Sylvia Portek, Moshe Potashinski, Miriam Rochlin, Basia Shenkel, Jasha Sher, Shie Tigel, Frida Wilenski, Rita Weiswelner, Lea Zuker, Mira Zylberman.

Rev. A. Adler made an "El Mole Rachamim" at the Warsaw Ghetto Revolt Memorial Evening and Rev. A. Sternfein at the Mounment to the memory of the Martyrs.

The Committee takes this opportunity to express its thanks to the above friends for their kind co-operation in fulfilling the program of cultural activities.

VISIT BY DR. BERL FRYMER

Dr. Berl Frymer is head of the Histadrut's Cultural Department in Tel-Aviv. He is a member of the Central Committee of the Mapai and of the Jewish Agency.

He has been in Israel since 1952, and before that lived for 12 years in the United States where he occupied the position of the General Secretary of the Poale Zion. He had visited almost all Jewish communities in the world and the Soviet Union.

Although the main purpose of his visit here was to conduct the appeal for the new Cultural Centre—a task which he completed to the full satisfaction of the appeal organizers, he also delivered 5 lectures, arranged by the Kadimah and the Landsmanshaftn (see the list of Kadimah functions) one lecture, arranged by the State Zionist Council, and one lecture in Hebrew at invitation of Brit Ivrit Olamit.

He addressed the Vic. Jewish Board of Deputies in Yiddish after he was welcomed by its President at one of its meetings.

Although an ardent Zionist and an adherent of Hebrew, he stressed on all occasions the important part which Yiddish plays in maintaining Jewish life, especially in the Diaspora. He pointed out that where Yiddish is a living language, Jewish life flourishes.

His short visit was a continuation of the worthy work the Kadimah has been doing in the past 10 years by bringing lecturers from overseas in order to strengthen and to revive our cultural life here.

VISIT BY SHIMON DZIGAN AND KOCHAVA HARARI

Shimon Drigan is one of the last great Jewish artists of pre-war Poland. He started his theatrical career in Lodz in the Dramatic Studio of M. Broderson. Later he was one of the leading artists of the revue theatre "Ararat" together with late Israel Schumacher. He has spent over 35 years on the stage and for the last 15 years has directed his own Yiddish Satire Theatre in Israel.

Kochava Harari is a young Israeli singer. She was born in Yemen, but obtained her general and musical education in Israel. She has made a name for herself singing Hebrew, Yemenite and Yiddish songs.

Shimon Dzigan and Kochava Harari stayed in Australia 9 weeks and gave 9 performances in Melbourne, 3 in Sydney, and 2 in Surfers Paradise. Kochava Harari appeared twice on T.V.

Their performances in Melbourne, arranged by the Kadimah and the David Herman Theatre Group, were attended by almost 8,000 people. The programmes were pre-arranged by Mr. Dzigan in Israel and could not be changed, although the Kadimah and the Theatre Group wanted to make some changes.

Because of the short time, in which the performances had to be prepared, they had to remain as they were previously arranged.

Nevertheless the sharp satire on Jewish life in the Diaspora, as well in Israel, was well received by the large audiences.

The main achievements of their visit were the thousands of spectators who came to see a Yiddish revue. Thus the visit served as an awakening campaign for Yiddish and for the Jewish culture.

SPECIAL FUNCTIONS

FEIGA BURSTIN COMMEMORATION EVENING

On 21-2-65 an evening to the memory of the late Feiga Burstin, who died on 10-12-64, took place at the Kadimah. The evening was arranged by the Kadimah, I. L. Peretz School and the "Bund".

Messrs. L. Freedman, J. Giligich, J. Rymer and B. Wiener paid tribute to the memory of the quiet and modest lady who did such a lot to further Jewish life here. Together with her husband, Mr. S. Burstin, she helped lay the foundation of a free, secular Jewish life in our Community.

She helped to create the I. L. Peretz School and worked for the Jewish Welfare Society. She helped everybody she knew was in need, in a subtle, gentle way. She will be remembered as a good hearted lady, a kind mother and wife, and a trustworthy worker.

It was announced on the evening that Mr. S. Burstin and his sons will sponsor a book, written by Herz Bergner and dedicated to the memory of Feiga Burstin.

COMMEMORATION SERVICE AT THE MONUMENT TO THE MEMORY OF THE MARTYRS

On 25-4-65, a special Commemoration Service was held at the Monument to the memory of the Martyrs at Carlton Cemetery. The

short addresses of Messrs. M. Balberyszski, N. Beller and S. Erlich, as well as the prayers, conducted by Rev. A. Sternfein, left a strong impression on the large gathering.

MEMORIAL EVENING TO COMMEMORATE THE 22ND ANNIVERSARY OF THE WARSAW GHETTO REVOLT

On 28-4-65 (eve of the 27th Nissan), a Memorial Evening to commemorate the 22nd anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt was arranged at the Melbourne Town Hall by the Vic. Jewish Board of Deputies and the Kadimah in association with Vic. State Zionist Council, Federation of the Landsmanshaftn, former Concentration Camp Inmates, Vic. Association of Jewish Ex-Servicemen, Association of Vic. Jewish Youth, B'nai B'rith, Orthodox and Liberal Congregations.

President of the Executive Council of Australian Jewry Mr. S. D. Einfeld, the Acting President of the Vic. Jew. Board of Deputies, Mr. N. Beller, Dr. M. Verstandig, Mr. B. Winer and Mrs. F. Grinbaum paid tribute to the memory of the fighters of the Warsaw Ghetto Revolt and of all other areas of resistance and expressed grief at the loss of the six million victims who gave their lives al Kiddush Ha'Shem ve-al Kiddush Ha'am.

Cantor A. Adler made an "El Mole Rachamim". The David Herman Theatre Group presented a selection of appropriate songs and recitations. Shulamit Loebenstein, a student of Mt. Scopus College, recited a chapter from Yitzhok Katzenelson's poem "The Song of the Murdered Jewish People".

Many youngsters were present. For the first time a group of students from Mt. Scopus College attended the Memorial Evening.

EVENING TO MARK THE 50TH ANNIVERSARY OF THE DEATH OF I. L. PERETZ

On 23-5-65, an evening was arranged to mark the 50th anniversary of the passing of the great writer and poet — I. L. Peretz. Over two hundred people were present.

Mr. I. Kahan gave an appraisal of I. L. Peretz's writings and spoke of his magnetic personality, artistic power and unusual intellect. His personality and writing strongly impressed the generation of his time and helped to create the Jewish cultural renaissance at the end of the last and at the beginning of this century.

The chairman of the evening, Mr. J. Sperling, pointed out that even today the works of I. L. Peretz are a source of inspiration to us.

Mr. M. Potashinski recited extracts from I. L. Peretz's "The Old Market at Night" and I. L. Peretz School pupil, Mark Medownik, recited the poem "Two Brothers".

An impressive I. L. Peretz Exhibition was arranged by Messrs. B. Ezrowicz and S. Tigel. The exhibition displayed books by I. L. Peretz, issued in many countries and in various times, translations of his works, paintings and art-albums, inspired by his writings, essays about I. L. Peretz and wall newspaper by the pupils of I. L. Peretz School.

EVENING DEVOTED TO I. KAHAN'S BOOK "SPARK AND FLAMES"

On 27-6-65, an evening was arranged in honour of Mr. I. Kahan in connection with the appearance of his first book of essays "Spark and Flames". The evening was attended by a large crowd.

Messrs. H. Bergner, J. Kersh and J. Rymer gave an appraisal of the book. They pointed out that it deals with many problems, especially with the struggle of the national conscience with the assimilation. The author hopes that in the end, the national conscience will win.

An appraisal of the book by Mr. D. B. Malkin was also heard. This was taken on a tape during Mr. Kahan's visit to Israel. Mr. Malkin said that I. Kahan sets sparks into flames of hope for a better and more beautiful world.

Mr. J. Levin read an essay from the book, Mr. D. Kleinman and Mrs. M. Zylberman sang Yiddish songs.

EVENING TO MARK THE PUBLICATION OF HERZ BERGNER'S BOOK OF SHORT STORIES

On 12-12-65, an evening was held to mark the publication by Herz Bergner of a book of short stories "Vu Der Emes Shteit Ein".

Messrs. L. Freedman, I. Kahan, J. Kersh and J. Rymer spoke warmly of the book and pointed out that it is already Bergner's third book on Jewish life in Australia.

There is in the book a true insight of Jewish individual in our Community with his many problems and struggles. Some of the stories concern themselves with the old and new Jewish generations and the differences which arise between them. There is a fine humor and satire in the book.

Mr. Ph. Block spoke on behalf of the H. Bergner Book Committee. Miss Rachel Holzer recited one of the short stories.

On the occasion, the first anniversary of the passing of the late Feiga Burstin was marked, as the book which was published thanks to the financial help of Mr. S. Burstin and his sons, was dedicated to her memory.

FINANCES

The income from subscriptions last year decreased again from £999 in 1964 to £805 in 1965 as many subscriptions are still due. Instead, the income from hire of the hall increased from £501 in 1964 to £660 in 1965, due mainly to the increased activities of the theatre group.

£1,000 came from the estate of the late R. Rothberg. The sum was put in Bank on a special account as a fixed deposit.

There was neither "Kadimah Month" nor "Kadimah Evening" last year. The performances of S. Dzigian brought in the amount which the Institution usually collects during the Kadimah Month. This has enabled the Kadimah to proceed with its work.

In connection with the introduction of the Australian decimal currency and in order to give a larger number of people the opportunity to become members of the Kadimah, the outgoing Committee is coming to the Annual General Meeting with a proposal to alter the annual subscription to \$5 for men and \$2.50 for women.

THANKS

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to: Mr. J. Okno, LL.B., Hon. Solicitor, for the services rendered to our Institution during the last year, especially for being instrumental in making the donations to Jewish Cultural Centre War Memorial Appeal tax deductible, and for his efforts to obtain a permit to build the Jewish Cultural Centre on the site in Herbert St., St. Kilda;

The 'Australian Jewish News', "Yiddishe Neies", "The Australian Jewish Herald" and "Yiddishe Post" for space allocated for the notices and reports of the Kadimah;

The Ladies' Auxiliary for the help in arranging the Kadimah functions.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP AT THE KADIMAH

The 1965 season was one of the most successful the Theatre Group had in the last years. The Group started with 3 repeat performances of "The Two Kune Leml", produced by Mr. Joseph Shein and played many times by the end of 1964.

Later, the French comedy "Madam Lawyer" was staged. It was produced by Miss Rachel Holzer, who played the main part in the comedy, which was staged 9 times.

The Theatre Group was a partner in bringing here for a number of performances the noted Jewish artist Shimon Dzigan and the Israeli singer Kochava Harari. The Group put a lot of energy and work in organising and helping to stage their performances in Melbourne, Sydney and Surfers Paradise.

As in previous years, a concert was given by the Group at the Montefiore Home.

The Group arranged a gathering in conjunction with the Jewish writers in connection with the appeal for the Jewish Cultural Centre. At the gathering, a large sum was raised.

The Group twice met Mr. & Mrs. S. Dzigan and Mrs. Kochava Harari at special arranged parties and farewelled its member Mr. J. Lewin prior to his departure for Los Angeles to settle there.

The Group Committee had many meetings and a plan for future activities was worked out. Contact was made with a youth-group and a musical group. Both groups want to join the Theatre Group.

A play, "Joshe Kelb" by J. J. Singer, produced by Mr. M. Potashinski will be staged in the coming season.

The present Committee of the Group consists of Messrs. H. Gershov, S. Hochgelernter, S. Migdalek, J. Sher, S. Szwarc, S. Tigel, Mrs. T. Ginter, Mrs. Ch. Kotlarz and Mrs. R. Levita.

KADIMAH FUNCTIONS IN THE YEAR 1965

- i) 7/ 2/65 Lecture on the 26th Zionist Congress and World Conference of Jewish journalists in Jerusalem by Messrs. B. Patkin and J. Sperling. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 2) 10/ 2/65 53rd Annual General Meeting.
- 3) 17/ 2/65 Election of the Cultural Centre Appeal Committee at the gathering in Chevron Hotel.
- 4) 21/ 2/65 Evening to the memory of late Feiga Burstin, arranged together with J. L. Peretz school and the "Bund". Speakers: Messrs. J. Giligich, L. Freedman, B. Winer. At the piano: Mrs. F. Wilenski. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 5) 28/ 2/65 Lecture by Mr. I. Kahan on "Impressions of a Visit to Israel". Chairman: Mr. J. Rymer.
- 6) 6/ 3/65 Lecture by Dr. Berl Frymer on "The Jewish Map in 1965". Chairman: Mr. J. Rymer. Welcome speeches by Dr. N. Urmann and Mr. J. Lewitan.
- 7) 6/ 3/65 Welcome Evening to Dr. B. Frymer. Speakers: Messrs. I. Kahan, I. Kersh, H. Muntz, M. Roth, A. Sokolowicz.
- 8) 10/ 3/65 Meeting of the Cultural Centre Appeal Committee with Dr. B. Frymer at "B'nai B'rith Hall".
- 9) 13/ 3/65 Opening of the Appeal at the Dinner in B'nai B'rith, arranged by Mr. & Mrs. J. Rymer, Mr. & Mrs. B. Patkin, Mr. & Mrs. J. Sperling and other hosts and hostesses. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. A. Sokolowicz, J. Sperling. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 10) 14/ 3/65 Appeal Dinner at "Kingsville Receptions Rooms", arranged by Mr. & Mrs. P. Krystal, Mr. & Mrs. B. Wajzman and other hosts and hostesses. Guest-speaker: Dr. B. Frymer. Chairman: Mr. S. Burstin.
- 11) 17/ 3/65 Lecture by Dr. B. Frymer at Coppin Hall on "Soviet Russia and Soviet Jewry—Impressions of a Visit in 1964". Chairman: Mr. S. Burstin.
- 12) 20/ 3/65 Appeal Evening at the home of Mr. & Mrs. A. Sharp, arranged by Mr. & Mrs. M. Silman and Mr. S. Burstin. Speakers: Dr. B. Frymer, Mr. J. Giligich. Chairman: Mr. S. Burstin.
- 13) 21/ 3/65 Appeal Dinner at "Empire Ball Rooms", arranged by the Lodzer Centre. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. M. Nusbaum, S. Wynn. Chairman: Mr. I. Einhorn.
- 14) 21/ 3/65 Appeal Gathering at the home of Mr. & Mrs. S. Szyfman, arranged by Lubliner and Bialer Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. J. Sperling, S. Szyfman, B. Wabnik. Chairman: Mr. A. Sternfain.
- 15) 23 /3/65 Appeal Gathering at Beth Weizmann, arranged by the Zelechower Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer. Chairman: Mr. M. Roth.
- 16) 24/ 3/65 Lecture by Dr. B. Frymer at Coppin Hall on "Israel Today—Dangers and Prospects". Chairman: Mr. J. Sperling.
- 17) 27/ 3/65 Appeal Evening at the home of Mr. & Mrs. A. Nagel, arranged by the Warsaw Centre. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. J. Lewitan, J. Rymer, S. Rychter. Chairman: A. Nagel.

- 18) 27/ 3/65 Appeal Gathering at the home of Mr. & Mrs. C. Aizen. Speaker: Dr. B. Frymer. Chairman: Mr. B. Szulklaper.
- 19) 27/ 3/65 Appeal Gathering at the J. L. Peretz School, arranged by the David Herman Theatre Group and Jewish Writers. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. H. Bergner, H. Muntz, S. Tigel. Chairman: Mr. J. Sher.
- 20) 28/ 3/65 Appeal Evening at the home of Mr. & Mrs. W. Stawski, arranged by the Czenstochower Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer, Mr. L. Freedman. Chairman: Mr. F. Altman.
- 21) 31/ 3/65 Lecture by Dr. B. Frymer at Coppin Hall on "Jewish Life in North and South America — Struggle Between Continuation and Assimilation". Chairman: Mr. J. Lewitan.
- 22) 3/ 4/65 Appeal Evening at "Zion Restaurant", arranged by the Zaglembie Centre. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. B. Goldband, J. Orbach. Chairman: Mr. D. Apfelbaum.
- 23) 3/ 4/65 Appeal Gathering at the home of Mr. and Mrs. Israel Szmerling, arranged by the Young Friends of the Kadimah. Speaker: Dr. B. Frymer. Chairman: Mr. S. Burstin.
- 24) 3/ 4/65 Appeal Gathering at the home of Mr. & Mrs. S. Kurtz, arranged by the Lomzer Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer, Mr. I. Kahan. Chairman: Mr. M. Weisbord.
- 25) 4/ 4/65 Appeal Gathering at the home of Mr. & Mrs. J. Szmerling, arranged by the Kalisher Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer, Mr. J. Sperling. Chairman: Mr. J. Szmerling.
- 26) 4/ 4/65 Appeal Evening at the home of Mr. & Mrs. D. Zyk, arranged by the Lowitcher Landsleit. Speakers: Dr. B. Frymer, Messrs. M. Balberyszski, G. Szaiak. Chairman: Mr. H. Bourke.
- 27) 11/ 4/65 Lecture by Dr. B. Frymer on "Cultural Life in Israel". Chairman: Mr. J. Rymer.
- 28) 11/ 4/65 Farewell Evening to Dr. B. Frymer. Speakers: Messrs. H. Bergner, L. Freedman, I. Kahan, M. Roth, J. Rymer, B. Patkin, A. Sokolowicz, J. Lewitan.
- 29) 25/ 4/65 Commemoration Service at the Monument to the memory of the Martyrs at the Carlton Cemetery in connection with the 22nd anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt. Speakers: Messrs. M. Balberyszski, S. Erlich. "In Memoriam" and Kaddish: Rev. A. Sternfein. Chairman: Mr. N. Beller.
- 30) 28/ 4/65 Memorial Evening in Melbourne Town Hall to commemorate the 22nd anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged by the Vic. Jewish Board of Deputies and the Kadimah in association with Vic. State Zionist Council, Federation of the Landsmanshaftn, Former Concentration Camp Inmates, Vic. Association of Jewish Ex-Servicemen, B'nai B'rith, Orthodox and Liberal Congregations. Speakers: Messrs. S. D. Einfeld (Sydney), B. Winer, Dr. M. Verstandig, Mrs. F. Grinbaum. "In Memoriam": Rev. A. Adler. Recitations and songs: Rachel Beker, Rachel Levita, Rachel Gettler, Chana Lerman, Rita Weiswelter, Lea Zuker, Dany Kleinman,

- Shie Tigel, Jasha Sher. Arranged by Mr. B. Kaluszyner. At the piano: Miriam Rochlin. Recitation in English by Shulamith Loebenstein. Chairman: Mr. N. Beller.
- 31) 30/ 4/65 Lecture by Mr. S. Bacharach (of Chile) on "Jewish Life in South America". Chairman: Mr. J. Rymer.
- 32) 23/ 5/65 I. L. Peretz Evening in connection with the 50th anniversary of his death. Lecture by Mr. I. Kahan. Recitation of the drama "The Old Market at Night" by Mr. M. Potashinski (at the piano: Mrs. F. Wilenski) and a recitation of a poem by Master Mark Medownik. I. L. Peretz Exhibition, arranged by Messrs. B. Ezrowicz and S. Tigel. Chairman: Mr. J. Sperling.
- 33) 13/ 6/65 United Israel Appeal Evening, arranged in connection with Jewish organisations and institutions active in the northern suburbs. Guest speaker: Mr. Nathan Cohen. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 34) 20/ 6/65 Lecture by Mr. J. Gilligich on "Jewish Education in the World". Chairman: Mr. M. Wilenski.
- 35) 27/ 6/65 Evening devoted to I. Kahan's book "Sparks and Flames". Speakers: Messrs. H. Bergner, J. Kersh. Appraisal of the book by Mr. D. B. Malkin, taken on a tape. Artistic programme: Dany Kleinman, Frida Wilenski, Mania Zylberman. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 36) 18/ 7/65 Welcome Evening to Mr. and Mrs. Shimon Dzigan and Mrs. Kochava Harari at "Stanmark". Speakers: Mr. L. Lasky (Vic. Jew. Board of Deputies), J. Sher (Theatre Group), Mr. Bachrach (of Chile), Miss Rachel Holcer, Messrs. S. Burstin, J. Sperling, Olszyna. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 37) 31/ 7/65 Gala Performance "Good Yom Tev" at the Palais Theatre with Shimon Dzigan, Kochava Harari and members of the Theatre Group: Dany Kleinman, Rachel Levita, Samuel Migdalek, Rita Mandelbaum, Shie Tigel. At the piano: Miriam Rochlin. Technical work: S. Szwarc.
- 38) 4/ 8/65 Performance "Good Yom Tev" at Coppin Hall.
- 39) 8/ 8/65 Performance "Good Yom Tev" at Coppin Hall.
- 40) 14/ 8/65 Premiere of the second programme "Frish, Gesunt and Meshuge" with the same participants at the Palais Theatre.
- 41) 21/ 8/65 Performance "Frish, Gesunt and Meshuge" at the Kadimah Hall.
- 42) 22/ 8/65 Performance "Frish, Gesunt and Meshuge" at the Coppin Hall.
- 43) 4/ 9/65 Premiere of the Farewell programme "Sol Sein Zum Gutn" at the Palais Theatre with the participation of Shimon Dzigan, Kochava Harari, Dany Kleinman, Rachel Levita, Samuel Migdalek, Sylvia Portek, Jasha Sher, Basia Shenkel, Shie Tigel. At the piano: Miriam Rochlin. Technical work: S. Szwarc.
- 44) 11/ 9/65 Performance "Sol Sein Zum Gutn" at the Kadimah Hall.

- 45) 12/ 9/65 Performance "Sol Sein Zum Gutn" at the Kadimah Hall.
- 46) 15/ 9/65 Farewell Evening to Mr. & Mrs. S. Dzigan and Mrs. Kochava Harari at B'nai B'rith Hall. Speakers: Miss Rachel Holzer, Messrs. L. Freedman, I. Kahan, B. Patkin, J. Rymer, J. Sher, J. Sperling.
- 47) 7/11/65 Lecture by Mr. S. Burstin on "Reflections of a World Tour". Chairman: Mr. J. Rymer.
- 48) 23/11/65 Extraordinary General Meeting.
- 49) 12/12/65 Evening devoted to the publication of a new book by Herz Bergner "Where The Truth Lies". The marking of the 1st anniversary of the passing of the late Feiga Burstin. Speakers: Messrs Ph. Block, L. Freedman, I. Kahan, L. Kersh. Chairman: Mr. J. Rymer.

These functions were attended by 14,850 people.

PERFORMANCES OF THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP IN THE YEAR 1965

- 1) 6/ 3/65 "The Two Kune Leml" by A. Goldfaden, produced by Joseph Shein, 9th performance.
- 2) 13/ 3/65 "The Two Kune Leml", 10th performance.
- 3) 20/ 3/65 "The Two Kune Leml", 11th performance.
- 4) 29/ 5/65 "Madame Lawyer" by L. Verneil (Yiddish: Ch. Rosen-
tein), produced by Rachel Holzer.
- 5) 12/ 6/65 "Madame Lawyer", 2nd performance.
- 6) 19/ 6/65 "Madame Lawyer", 3rd performance
- 7) 26/ 6/65 "Madame Lawyer", 4th performance.
- 8) 3/ 7/65 "Madame Lawyer", 5th performance.
- 9) 10/ 7/65 "Madame Lawyer", 6th performance.
- 10) 17/ 7/65 "Madame Lawyer", 7th performance.
- 11) 24/ 7/65 "Madame Lawyer", 8th performance.
- 12) 25/ 7/65 "Madame Lawyer", 9th performance.

These performances were attended by 2,000 people.

Seven functions were held at the Kadimah by other organizations in 1965. Altogether 68 functions were held during the year under review which were attended by 17,360 people.

**THE JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL
LIBRARY "KADIMAH"**

Formerly

JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR
ENDED 31st AUGUST, 1965.

INCOME FOR YEAR:

Members' Subscriptions	805	
Donations	1,895	
Socials and Functions	1,740	
Rents	353	
Interest Received	58	
Hall Hire	660	
Dividend—Brown Gouge Ltd.	7	
Library Readers' Fees	25	
Bequests	1,100	
		£6,643

LESS EXPENDITURE FOR THE YEAR:

Salaries	1,830	
Prof. I. Knox Visit	615	
Socials & Functions	1,087	
Electricity & Gas	277	
Advertising & Printing	900	
S. Podem, Payment for Rent	273	
Interest Paid	232	
Hall Expenditures	193	
Insurance	113	
Commissions	126	
Telephone	72	
Postage & Fares	38	
Rates & Taxes	44	
Audit Fees	25	
Affiliation Fees	204	
Legal expenses re change of name to the Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah"	39	
Bank Charges	22	
Secretarial & Administration	42	
Depreciation: Library Books	182	
Furniture & Fittings	58	
Film — "Mamele"	1	
		6,373

NET SURPLUS FOR PERIOD £ 270

**THE JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL
LIBRARY "KADIMAH"**

Formerly

JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

BALANCE SHEET AS AT 31st. AUGUST, 1965.

ACCUMULATED FUNDS:

Balance at 1st. September, 1964	6,930	
Add Net Surplus for period	270	
BALANCE AT 31st. AUGUST, 1965	£7,200	

REPRESENTED BY:—

CURRENT ASSETS:

Cash on Hand	3	
Commercial Bank — Ordinary Account	2,323	
War Memorial Building Fund	3,235	
Fixed Deposit	2,164	
Jubilee Book Account	228	
Sundry Debtors	12	
	8,977	7,965

FIXED ASSETS:

Land & Buildings	9,020	
Less Mortgage thereon	2,304	6,716
Shares — Brown Gouge Ltd.		25
Library Books		1,684
Furniture & Fittings		543
Film — "Mamele"		9
	8,977	8,977

TOTAL ASSETS **16,942**

CURRENT LIABILITY:

Sundry Creditors		812
----------------------------	--	-----

DEFERRED LIABILITIES:

Trust Funds—Jubilee		
Book Fund	541	
Less Printing Payment and Editing	332	209
War Memorial Building	3,235	3,444

Surplus in connection
with Overseas Artists

Received	9,264	
Expended	4,417	4,847
Library Book Deposits	639	8,930
	9,742	9,742

EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES **£7,200**

**THE JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL
LIBRARY "KADIMAH"**

Formerly

JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

DETAILS OF MOVEMENTS IN WAR MEMORIAL BUILDING FUND
FOR YEAR ENDED 31st AUGUST, 1965.

INCOME:

Donations	5,569	
Bank Interests	3	
	—	£5,572

DEDUCT EXPENDITURES:

Appeal Expenses	2,336	
Bank Charges	1	
	—	2,337

BALANCE AS AT 31st AUGUST, 1965		£3,235
---	--	--------

To the Members.

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah,"
formerly Jewish National Library "Kadimah,"
836 Lygon Street,
NORTH CARLTON, N.4.

Ladies and Gentlemen,

I beg to report, that in my opinion, the attached Statement of Income and Expenditure and Balance Sheet of the Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah," formerly Jewish National Library "Kadimah" as signed by me, represent a true and fair view of the financial transactions of the company for the year ended 31st August, 1965, and of its Assets and Liabilities as at that date, to the best of my belief as shown by the books of the company, and according to the explanations and vouchers submitted to me.

LIONEL STONE, F.A.S.A.
Public Accountant & Auditor
19th. November, 1965.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW THAT
WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING
MEMBERS:

- D. ALONI
- R. CEBON, Mrs.
- M. EIZENBERG
- H. GELBROS
- I. GRANEK
- M. GRANEK
- S. HELMER
- S. KUPPERMINE
- P. LASICA, former Hon. Treas. of the "Kadimah."
- J. LEHRER
- S. LISNER
- A. NIRENS, cultural and communal worker, pioneer
of the Sholom Aleichem School, former Hon.
Treasurer of the "Kadimah."
- H. PAPER, Mrs.
- I. PRAS, communal worker
- J. POLL
- H. SHER
- R. SHER
- M. SOKOL, Mrs.
- D. SUKERT, Mrs.
- M. TENENBAUM

געשטארבענע:

מיט טיפן צער און טרויער פארצייכענען מיר דעם טויט פון די
פאלגנדע „קדימה“ - מיטגלידער אין דעם באַריכט־יאָר:

מאַטל אייזענבערג ע"ה

דוד אלָאָני ע"ה

ראשקע צעבאָן ע"ה

הערש געלבגראָס ע"ה

ישראל גראַנעק ע"ה

מרדכי גראַנעק ע"ה

שמחה בונם העלמער ע"ה

אלימלך טענענבוים ע"ה

פנחס לאַסיקא ע"ה, געווי. ערן־קאַסירער פון דער
„קדימה“.

שמעון זלמן ליסנער ע"ה

יוסף לערער ע"ה

אהרן ניירענס ע"ה, קולטור־געזעלשאַפטלעכער טוער,
פּיאָנער און בויער פון דער שלום־עליכם שול,
געווי. ערן־קאַסירער פון דער „קדימה“.

מלכה סאַקאַל ע"ה

דבורה סוקערט ע"ה

יוסף פּאַל ע"ה

הינדע פּייפער ע"ה

יצחק פּראָס ע"ה, געזעלשאַפטלעכער טוער.

שמחה קופּפּערמיניץ ע"ה

חיים שער ע"ה

דוד אַלראַי שער ע"ה

כבוד זייער אַנדענק!

- טינעל, רחל לעוויטא, שמואל מיגדאלעק, סילוויא פאָר-
טעק, דעני קלוינמאן, באַשע שענקעל, יאָשאַ שער. ביים
פּיאַנאָ: מרים ראָבלין. טעכנישע אַרבעט: ש. שוואַרץ.
איבערהאָרונג פון פּראָגראַם „זאָל זיין צום גוטן“ אין
„קדימה“ 11.9.65 (44)
- איבערהאָרונג פון פּראָגראַם „זאָל זיין צום גוטן“ אין
„קדימה“ 12.9.65 (45)
- געזענענונגס-אַוונט פאַר שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי
אין „בני ברית“-זאַל. עס געזעגענען: רחל האָלצער, ב.
פאַטקיין, 5. פּרידמאַן, י. קאַהאַן, י. ריימער, י. שער, י.
שפּערלינג. 15.9.65 (46)
- רעפּעראַט פון ס. בורשטיין א.ד.ט. „רעפּלעקסן פון א
וועלט-רייזע“. פּאַרויצער: י. ריימער. 7.11.65 (47)
- אויסעראָרנטלעכע אלגעמיינע פאַרזאַמלונג. געווידמעט
דער פּראַגע פון נייעם צענטער. 23.11.65 (48)
- אַוונט צום דערשיינען פון הערץ בערגנערס בוך דערצייע-
לונגען „ווי דער אמת שטייט אין“. אָפּמערקונג פון
ערשטן יאָרצייט נאָך פייגע בורשטיין. רעדנער: י. קאַהאַן,
י. קערש, 5. פּרידמאַן. באַגריסונג פון פ. בלאַק. רעציטאַ-
ציע: רחל האָלצער. פּאַרויצער: י. ריימער. 12.12.65 (49)
- די אויסגערכנטע אונטערנעמונגען זענען באַזוכט געוואָרן פון 14.850
פּערזאָנען.

אויספירונגען פון טעאַטער-קרייז א.נ. פון דוד הערמאַן

אין יאָר 1965

- „די צוויי קוני לעמל“ פון אברהם גאַלדפאָדען. רעזשי:
יוסף שוין. 9-טע אויפפירונג. 6.3.65 (1)
- „די צוויי קוני לעמל“. 10-טע אויפפירונג. 13.3.65 (2)
- „די צוויי קוני לעמל“. 11-טע אויפפירונג. 20.3.65 (3)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“ פון 5. ווערנעיל. יידיש: היים ראָזענ-
שטיין. רעזשי: רחל האָלצער. 29.5.65 (4)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 2-טע אויפפירונג. 12.6.65 (5)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 3-טע אויפפירונג. 19.6.65 (6)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 4-טע אויפפירונג. 26.6.65 (7)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 5-טע אויפפירונג. 3.7.65 (8)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 6-טע אויפפירונג. 10.7.65 (9)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 7-טע אויפפירונג. 17.7.65 (10)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 8-טע אויפפירונג. 24.7.65 (11)
- „פּרוי אַדוואָקאַט“. 9-טע אויפפירונג. 25.7.65 (12)

די אויסגערכנטע פאַרשטעלונגען זענען באַזוכט געוואָרן פון 2.000
פּערזאָנען.

7 אונטערנעמונגען זענען פּאַרגעקומען אין „קדימה“, איינגעאָרדנט
פון אנדערע אָרגאַניזאַציעס.

אין משך פון באַריכט-יאָר זענען פּאַרגעקומען אין „קדימה“, אָדער
איינגעאָרדנט געוואָרן דורך דער „קדימה“, 68 אונטערנעמונגען, וועלכע
זענען באַזוכט געוואָרן פון 17.360 פּערזאָנען.

- טאשינסקי. ביים פיאנאָ: פּרודאָ ווילענסקי, מאַרק מער-
דאָווניק. פּאַרויצער: י. שפּערלינג. י. ל. פּרץ-אויסשטע-
לונג. צוגעגרייט דורך ב. עזראָוויטש און אַראָנזשירט
דורך ש. טיגעל.
- 13.6.65 (33) אָוונט, געווידמעט דעם פאַראייניקטן ישׂראל-אפּיל, איינ-
געאָרדנט צוזאמען מיט די אָרגאַניזאַציעס, וועלכע זענען
טעטיק אין די צפונדיקע פּאַרשטעט. גאַסט-רעדנער:
נתן כּהן. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 20.6.65 (34) רעפּעראַט פּון י. גילגייטש א.ד.ט. „יודישע דערציאונג
אין דער גאָרער וועלט“, איינגעאָרדנט צוזאמען מיט די
יודישע שולן. פּאַרויצער: מ. ווילענסקי.
- 27.6.65 (35) אָוונט געווידמעט י. קאהאַנס בוך „פּונקטן און פּלאַמען“,
איינגעאָרדנט צוזאמען מיט דעם קאָמיטעט, וואָס האָט
ארויסגעגעבן דאָס בוך. רעדנער: ה. בערגנער, י. קערש.
אָפּשאַצונג פּון ד. ב. מאַלקין, געהערט פּון א „טאַשמע“,
אַרטיסטישער טייל: מאַניע זילבערמאַן, דעני קליינמאַן,
פּרידא ווילענסקי. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 18.7.65 (36) קבלת-פנים פאַר שמעון דושיגאַן און פּרוי און כּוכבּה
הררי אין „סטענמאַרק“. רעדנער: ל. לאַסקי („באַאַרד אָה
דעפּיוטיס“), י. שער (טעאַטער-קרייז), ס. בורשטיין,
שלמה באַכראַך (פּון טשילע), אַלשינאַ, י. שפּערלינג, רחל
האַלצער. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 31.7.65 (37) גאַל-פּאַרשטעלונג „גוט יום טוב“ אין „פּאַלעי טעאַטער“
מיט שמעון דושיגאַן, כּוכבּה הררי, און די מיטגלידער
פּון דוד הערמאַן טעאַטער-קרייז: שיע טיגעל, רחל לע-
וויטאַ, ריטאַ מאַנדעלבוים, שמואל מיגדאַלעק, דעני קליינ-
מאַן. ביים פּיאַנאָ: מרים ראָכלין. טעכנישע ארבעט: ש.
שוואַרץ.
- 4.8.65 (38) איבערחזונג פּון פּראָגראַם „גוט יום טוב“ אין „קאָפּין-
האַל“.
- 8.8.65 (39) איבערחזונג פּון פּראָגראַם „גוט יום טוב“ אין „קאָפּין-
האַל“.
- 14.8.65 (40) פּרעמיערע פּון צווייטן פּראָגראַם „פּריש, געזונט און
משוגע“ אין „פּאַלעי טעאַטער“ מיט שמעון דושיגאַן,
כּוכבּה הררי און מיטגלידער פּון דוד הערמאַן טעאַטער-
קרייז: שיע טיגעל, רחל לעוויטאַ, ריטאַ מאַנדעלבוים,
שמואל מיגדאַלעק, דעני קליינמאַן. ביים פּיאַנאָ: מרים
ראָכלין. טעכנישע ארבעט: ש. שוואַרץ.
- 21.8.65 (41) איבערחזונג פּון פּראָגראַם „פּריש, געזונט און משוגע“
אין „קדימה“.
- 22.8.65 (42) איבערחזונג פּון פּראָגראַם „פּריש, געזונט און משוגע“
אין „קאָפּין-האַל“.
- 4.9.65 (43) פּרעמיערע פּון דריטן פּראָגראַם „זאָל זיין צום גוטן“ אין
„פּאַלעי טעאַטער“ מיט שמעון דושיגאַן, כּוכבּה הררי
און מיטגלידער פּון דוד הערמאַן טעאַטער-קרייז: שיע

- פון „קדימה“ אין הויז פון מר. און מרס. ישראל שמער-לינג. רעדנער: דר. ב. פרימער. פאָרויצער: ס. בורשטין. אפיל - צוזאמענטרעה, איינגעארדנט דורך די לאַמושער לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. ש. קורץ. רעדנער: דר. ב. פרימער, י. קאהאַן. פאָרויצער: מ. ווייסבאַרד. 3.4.65 (24)
- אפיל - צוזאמענטרעה, איינגעארדנט דורך די קאַלישער לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. י. שמערלינג. רעדנער: דר. ב. פרימער, י. שפערלינג. פאָרויצער: י. שמער-לינג. 4.4.65 (25)
- אפיל - צוזאמענטרעה, איינגעארדנט דורך די לאַוויטשער לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. ד. זיק. רעדנער: דר. ב. פרימער, מ. באַלבערישסקי, ג. שאַיאַס. פאָרויצער: ה. בערק. 4.4.65 (26)
- רעפּעראַט פון דר. בערל פרימער א.ד.ט., „דאָס קולטור לעבן אין ישראל“. פאָרויצער: י. ריימער. 11.4.65 (27)
- „א גלעזל טיי“ צו געזעגענען דר. בערל פרימער. עס געזעגענען: ה. בערגנער, י. לעוויטאַן, מ. ראָטפאַרב, ב. פאַט קין, 5. פרידמאַן, א. סאַקאַלאַוויטש, י. קאהאַן, י. ריימער. 11.4.65 (28)
- הזכרה ביים מאָנומענט פון די קדושים אויפן קארלטיאַנער בית עולם אין שייכות מיט דעם 22-טן יאַרטאָג פון וואַרשעווער געמאַ-אויפשטאַנד. רעדנער: מ. באַלבערישסקי, ש. ערליך. הזכרה: חזן א. שטערנפּיין. פאָרויצער: נ. בערלער. 25.4.65 (29)
- פּיערלעכע אַקאַדעמיע צום 22-טן יאַרטאָג פון וואַרשע-ווער געמאַ-אויפשטאַנד, איינגעארדנט אין מעלבאָרנער טאָון-האַל צוזאמען מיט דעם „יודישן באַאָרד אָף יעד-פּיוטיס“ און מיט דער באַטייליקונג פון ציונ. ראַט, פּעדראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפּטן, פאַרבאַנד פון געוועזענער, יודישן יוגנט-ראַט, קאַצעטלער-פאַרבאַנד, בני ברית, אַרטאָדאָקסישע און ליבעראַלע שולן. רעדנער: ס. ד. איינפּעלד (פון סידנעי), ב. ווינער, דר. מ. פּערשטענ-דיג, פרוי פ. גרינבוים. הזכרה: חזן א. אַדלער. פאָרוי-צער: נ. בעלער. אין אַרטיסטישן טייל: מאָנטאָזש פון גע-טאַ-לידער, אויסגעפירט דורך רחל בעקער, רחל געטלער, רחל לעוויטאַ, תנה לערמאַן, ריטאַ ווייסוועלנער, לאה צוקער, דעני קליינמאַן, שיע טיגעל, יאַשאַ שער. די ריגענט: ב. קאַלושינער. ביים פּיאַנאָ: מרים ראַכלין. רע-ציטאַציע אין ענגליש: שולמית לעבענשטיין. 28.4.65 (30)
- רעפּעראַט פון שלמה באַכראַך (פון טשילע) א.ד.ט., „יודיש לעבן אין ירוסאַמעריקע — דערגרייכונגען און געפאַרן“. פאָרויצער: י. ריימער. 30.4.65 (31)
- פּיערלעכער י. ל. פּריץ-אָוונט אין שייכות מיט זיין 50-טן יאַרצייט. רעפּעראַט פון י. קאהאַן. אַרטיסטישער טייל: „בינאַכט אויפן אַלטן מאַרק“, אויסגעפירט דורך מ. פאַ- 23.5.65 (32)

- 20.3.65 (12) אפיל - אָוונט אין הויז פון מר. און מרס. א. שאַרפּ, איינ-
געאָרדנט דורך מר. און מרס. מ. סילמאַן און מר. ס. בור-
שטיין רעדנער: דר. ב. פרימער, י. גילגיטש. פּאָרויצער:
ס. בורשטיין.
- 21.3.65 (13) אפיל - אָוונט אין „ניו עמפּיער באָל-רום“, איינגע-
אָרדנט דורך דעם לאָדזשער צענטער. רעדנער: דר. ב.
פרימער, ש. ווין, מ. נוסבוים. פּאָרויצער: י. איינהאַרן.
- 21.3.65 (14) אפיל - אָוונט, איינגעאָרדנט דורך די לובלינער און ביאָ-
לעך לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. ש. שיפּמאַן.
רעדנער: דר. ב. פרימער, פ. וואַבניק, ש. שיפּמאַן, י.
שפּערלינג. אַרטיסטישער פּראָגראַם: דוד הערמאַן טע-
אַטער - קרייז. פּאָרויצער: א. שטערנפּייז.
- 23.3.65 (15) אפיל - אָוונט, איינגעאָרדנט דורך די זשעלעכאָווער לאַנדס-
לייט אין „בית וויצמאַן“. גאָסט - רעדנער: דר. ב. פרימער.
פּאָרויצער: מ. ראָטפּאַרב.
- 24.3.65 (16) רעפּעראַט פון דר. בערל פרימער אין „קאָפּין-האַל“ א.
ד.ט. „ישראל היינט-צורטאָג — געפארן און אויסזיכטן“.
פּאָרויצער: י. שפּערלינג.
- 27.3.65 (17) אפיל - אָוונט, איינגעאָרדנט דורך דעם וואַרשעווער צענ-
טער אין הויז פון מר. און מרס. א. נאַגעל. רעדנער: דר.
ב. פרימער, י. לעוויטאַן, ש. רעכטער, י. ריימער. אַרטיס-
טישער טייל: מרס. פ. ראָזענבערג, מרס. קליינמאַן, מרס.
שוואַרץ, דעני קליינמאַן און שמואל שוואַרץ. פּאָרויצער:
א. נאַגעל.
- 27.3.65 (18) אפיל - צוזאַמענטרעף, איינגעדראָנט דורך די כעלמער
לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. טש. איוון. רעד-
נער דר. ב. פרימער. פּאָרויצער: ב. שולקלאַפּער.
- 27.3.65 (19) אפיל - צוזאַמענטרעף, איינגעאָרדנט דורך דעם טעאַטער-
קרייז און יידישע שרייבער אין פּריץ-שול. רעדנער: דר.
ב. פרימער, ה. בערגער, ש. טיגעל, ה. מינץ. פּאָרויצער:
י. שער.
- 28.3.65 (20) אפיל - צוזאַמענטרעף, איינגענדנט דורך די טשענסטאָ-
כאָווער לאַנדסלייט אין הויז פון מר. און מרס. וו. סטאַור-
סקי. רעדנער: דר. ב. פרימער, ל. פרידמאַן. פּאָרויצער:
פ. אַלטמאַן.
- 31.3.65 (21) רעפּעראַט פון דר. בערל פרימער אין „קאָפּין-האַל“ א.
ד. ט. „יחידש לעבן אין צפון און דרום-אַמעריקע —
געראַנגל צווישן המשך און אַסימילאַציע“. פּאָרויצער: י.
לעוויטאַן.
- 3.4.65 (22) אפיל - צוזאַמענטרעף, איינגעאָרדנט דורך דעם זאַגלעמ-
ביער צענטער אין „ציון-רעסטאָראַן“. רעדנער: דר. ב.
פרימער, י. אַרבאַך, ב. גאַלדבאַנד. פּאָרויצער: ד. אַפּפּעל-
באַום.
- 3.4.65 (23) אפיל - צוזאַמענטרעף, איינגעאָרדנט דומ די יונגע פריינד

"קדימה" - אונטערנעמונגען אין יאָר 1965

- 7.2.65 (1) באַריכט-רעפעראַט וועגן 26-טן צייניסטישן קאָנגרעס און וועלט-קאָנפערענץ פון יידישע זשורנאַליסטן אין ירושלים. איינדרוקן פון ישראל און פון דער וועלט: רעד-פערענטן: ב. פאַטקין און י. שפּערלינג. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 10.2.65 (2) 53-טע יערלעכע אלגעמיינע פּאַרואמלונג.
- 17.2.65 (3) צוזאַמענטרעף אין „שעווראָן“ - האָטעל וועגן צוגרייטן דעם אפּיל פּאַרן יידישן קולטור-געזעלשאַפּטלעכן צענטער. וואָלן פון אפּיל - קאָמיטעט.
- 21.2.65 (4) אָונט צום אָנדענק פון פייגע בורשטן, איינגעאָרדנט צוזאַמען מיט י. ל. פּרעזשול און „בונד“. רעדנער: י. גר-ליגיטש, ב. ווינער, ל. פּרידמאַן. ביים פּיאנאָ: פּרידא ווי-לענסקי. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 28.2.65 (5) רעפעראַט פון י. קאהאַן א.ד.ט. „באַגעגענישן און באַ-טראַכטונגען פון א באַזוך אין ישראל“. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 6.3.65 (6) רעפעראַט פון דר. בערל פּרימער א.ד.ט. „די יידישע וועלט-מאַפע אין יאָר 1965“. פּאַרויצער: י. ריימער. באַ-גריסער: דר. נ. אורמאַן, י. לעוויטאַן.
- 6.3.65 (7) „א גלעזל טיי“ מקבל פנים זיין דר. ב. פּרימער. באַגרי-סער: ה. מיניץ, מ. ראָטפאַרב, י. קאהאַן, י. קערש, א. סאָ-קאָלָוויטש.
- 10.3.65 (8) צוזאַמענטרעף אין „בני ברית“ - לאָקאַל פון אפּיל - קאָ-מיטעט און אַקטיווע מיטאַרבּעטער פון דעם אפּיל פּאַרן ייד. קולטור-געזעלשאַפּטלעכן צענטער מיט דר. בערל פּרימער.
- 13.3.65 (9) דערפּענונג פון אפּיל אין „בני ברית“ - זאַל, איינגע-אָרדנט דורך מר. און מרס. י. ריימער, מר. און מרס. ב. פאַטקין, מר. און מרס. י. שפּערלינג און א ריי גאַסט-געבער. רעדנער: דר. ב. פּרימער, א. סאָקאָלָוויטש, י. שפּערלענג. פּאַרויצער: י. ריימער.
- 14.3.65 (10) אפּיל-צוזאַמענטרעף אין „קינגסוויל רעסעפּשן רומס“, איינגעאָרדנט דורך מר. און מרס. ב. ווייסמאַן, מר. און מרס. פ. קרישטאַל און א ריי גאַסט-געבער. גאַסט-רעד-נער: דר. ב. פּרימער. פּאַרויצער: ס. בורשטין. ארטיסטי-שער פּראָגראַם: דוד הערמאַן טעאַטער-קרייז.
- 17.3.65 (11) רעפעראַט פון דר. בערל פּרימער אין „קאָפּין-האַל“ א.ד.ט. „סאָויעט-רוסלאַנד און דאָס סאָויעטישע יידן-טום — איינדרוקן פון א באַזוך אין יאָר 1964“. פּאַרוי-צער: ס. בורשטין.

שפילט געוואָרן סוף 1964. שפעטער איז געשפילט געוואָרן די פראנצויזישע קאָמעדיע „פּרוי אַדוואָקאַט“ אין דער אויפפירונג פון רחל האָלצער. הגם די פיעסע איז שוין דאָ אויפגעפירט געוואָרן עטלעכע מאָל אין די פריערדיקע יאָרן, האָט זי געהאַט גרויס דערפאָלג און איז געשפילט געוואָרן 9 מאָל. זי וועט אויך געשפילט ווערן אין סידנעי דעם 19-טן מערץ ה. י.

א סך ענערגיע האָט דער טעאַטער-קרייז אריינגעלייגט ביים אַראָפּ-ברענגען, צוזאַמען מיט דער „קדימה“, דעם באַקאַנטן בינע-קינסטלער שמעון דזשיגאַן און די פיינע ישראל-זינגערין כוכבה הררי.

ביים אַרגאַניזירן די גאַסט-שפּילן און, דער עיקר, ביים העלפן אויפ-צופירן די דריי פראַגראַמען אין משך פון געציילטע וואָכן, האָבן עטלעכע חברים פון קרייז אריינגעלייגט א קאָלאָסאַלע אַרבעט און אַנטשטרענגונג. ש. דזשיגאַן האָט זיך אויסגעדריקט, אז ער איז געווען איבערראַשט פון דעם וואָס די פראַגראַמען, וועלכע פאַרנעמען ביי אים געוויינלעך חדשים איינצושטעלן, זענען דאָ געמאַכט געוואָרן אין געציילטע טעג. דער טע-אַטער-קרייז האָט אויך אַנטיילגענומען אין דזשיגאַנס גאַסט-שפּילן אין סידנעי און סערפערס פאַראַדיז.

ווי אַלע יאָר, האָט דער טעאַטער-קרייז אויך היי-יאָר איינגעאַרדנט א קאַנצערט פאַר די איינוווינער פון מאַנטעפּיאָרע-היים.

חוץ דער נאַרמאַלער טעאַטער-טעטיקייט האָט דער קרייז איינגע-אַרדנט אַן אפּיל-צוזאַמענטרעף פאַרן בוי-פּאַנד פון קולטור-צענטער, אויף וועלכן עס איז געשאַפן געוואָרן א באַדייטנדע סומע געלט.

דער קרייז האָט געהאַט צוויי צוזאַמענטרעפן מיט ש. דזשיגאַן און פרוי און כוכבה הררי און א געזעענונגס-אָוונט פאַר יעקב לעווין און פרוי צו זייער פאַרלאָזן אויסטראַליע צו באַזעצן זיך אין לאָס אַנדזשעלעס.

דער קאָמיטעט האָט אָנגעקניפּט באַציאונגען מיט א יוגנט-גרופע און מיט א מוזיקאַלישער גרופע, וועלכע זענען גרייט זיך אַנצושליסן אין דעם טעאַטער-קרייז.

דער קאָמיטעט פון קרייז האָט אין משך פון יאָר אָפּגעהאַלטן א גאַנ-צע ריי זיצונגען און אויסגעאַרבעט פלענער פאַר דער צוקונפּט.

דער קרייז גרייט אויף דעם נייעם סעזאָן א גרויסע אויפפירונג פון י. י. זינגערס, „יאָשע קאַלב“, רעזשיסירט פון משה פּאַטאַשינסקי.

דער קאָמיטעט באַשטייט פון די פּאָלגנדע פריינד: מ. גינטער, צ. גער-שאָו, ש. האָכגעלערטער, ש. טיגעל, ר. לעוויטאָ, ש. מיגדאַלעק, ח. קאַט-לאָזש, ש. שוואַרץ, י. שער.

אויף דעם אָוונט איז אָפגעמערקט געוואָרן דער ערשטער יאַרצייט נאָך פייגע בורשטיין, וועמענס אָנדענק דאָס בוך איז געווירמעט.

פּינאַנסן

די הכנסה פון מיטגלידס-אָפּצאָל איז אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר ווידער געפאַלן (805 פונט לגבי 999 פונט אין יאָר 1964), ווייל א גרוי-סע צאָל מיטגלידער האָט ניט איינגעצאָלט זייער מיטגלידס-אָפּצאָל. דאָ קעגן די הכנסה פון אָפּצאָלן פארן זאל איז געווען גרעסער ווי אין יאָר 1964 אראַנק דעם, וואָס דער טעאַטער-קרייז איז געווען מער אַקטיוו (660 פונט לגבי 501 פונט אין 1964).

1,000 פונט איז אריינגעקומען פון דער ירושה פון ראובן ראָט-בערג ע"ה. די סומע געפינט זיך אויף א ספעציעלער קאָנטע אין באַנק. אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז ניט דורכגעפירט געוואָרן קיין „קדימה“ - חודש און עס איז ניט איינגעאָהדנט געוואָרן דער יערלעכער „קדימה“ - אָוונט. די הכנסה, וואָס די אַקציע פון „קדימה“ - חודש ברענגט, האָט דערמעגלעכט דער „קדימה“ אָנצוגיין מיט איר טעטיקייט.

צוליב דער ענדערונג פון דער אויסטראַלישער וואַלוטע אויף א דע-צימאַלן סיסטעם און כדי צו געבן א מעגלעכקייט די ברייטסטע קרייזן פון אונדזער ישוב צו ווערן מיטגלידער אין דער „קדימה“, קומט דער קאָמי-טעט צו דער איצטיקער יערלעכער פאַרוואַלונג מיט א פאַרשלאַג, צו באַ-שטימען דעם מיטגלידס-אָפּצאָל פאַר מענער אויף 5 דאָלאַר און פאַר פרויען אויף 2 דאָלאַר 50 סענט.

דאַנק - אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס א האַרציקן דאַנק און אן אנערקענונג דעם פריינד י. אָקנאָ לל.ב. — דעם ערן-אַרוואַקאָט פון דער „קדימה“, פאַר זיין פרייוויליקער מיטאַרבעט ביים דערליידיקן די יורדישע ענינים פון דער אינסטיטוציע. באַזונדערס פאַר אויסאַרבעטן די דערלויבעניש אראָפּ-צונעמען די באַשטייערונגען פארן אפיל פון קולטור-צענטער פון הכנסה-שטייער, ווי אויך פאַר זיינע באַמיואונגען צו באַקומען א דערלויבעניש צו בויען דעם צענטער אויף דעם פּלאַץ אין הערבערט סט. סט. קילדאָ. דער היגער יידישער פרעסע: „די יידישע נייעס“, „יידישע פּאָסט“, „דזשואיש ניוס“ און „דזשואיש העראַלד“, פאַר אָפגעבן פּלאַץ פאַר די נאָטיצן און באַריכטן פון דער „קדימה“;

דער פרויען-גרופע ביי דער „קדימה“, וועלכע האָט אָפגעגעבן צייט און מי אויף איינצואַרדענען און פאַרשענערן די „קדימה“-אונטערנעמונגען.

באַריכט פון טעאַטער-קרייז א. נ. פון דוד הערמאַן

דער סעזאָן 1965 איז געווען איינער פון די פּראָדוקטיווסטע און דערפאַלגרייכסטע וואָס דער טעאַטער-קרייז האָט געהאַט אין די לעצטע יאָרן.

אָנגעהויבן האָט דער קרייז מיט 3 פאַרשטעלונגען פון „צוויי קוני לעמל“ אין יוסף שיינס אויפפירונג, וואָס איז מיט גרויס דערפאַלג גע-

י. ריימער האָבן געגעבן אן אָפּשאַצונג פון דעם בוך. זיי האָבן אָנגעוויזן אויף די פּילויטיקע פּראָבלעמען, וואָס ווערן אין אים באַרירט און אויף זיין טיפּן אינהאַלט. באַזונדערס קומט אין אים צום אויסדרוק דער אַלט־נייער געראַנגל צווישן די העלדן פון גייסט און די העלדן פון שווערד, צווישן דעם נאַציאָנאַלן באַווסטזיין און דער אַסימילאַציע. אין אַט דעם געראַנגל זעט י. קאהאַן פאַר דעם זיג פון גייסט און פון נאַציאָנאַלן באַווסטזיין. נישט געקוקט אויף אונדזער טראַגישער צייט, האָט י. קאהאַן א שטאַרקן גלויבן אין דער צוקונפּט. די שיינע פּאָעטישע שפּראַך גיט פיל צו צום אינהאַלט פון בוך.

עס איז אויך געהערט געוואָרן אן אָפּשאַצונג פון דעם בוך דורך ד. ב. מאַלקין (געהערט פון א „טאַשמע“, וואָס איז אויפגענומען געוואָרן בעת י. קאהאַנס באַזוך אין ישראל). ער זעט אין י. קאהאַנען דעם פונקען-ציג דער, וועלכער פלאַקערט פאַנאַנדער פלאַמען פון גלויבן אין א בעסערן און שענערן מאָרגן.

י. לעווין האָט געלייענט אן עסיי פון דעם בוך און דעני קליינמאַן מיט מאַניע זילבערמאַן, ביי דער באַגלייטונג פון פּרידאַ ווילענסקי, האָבן געשאַפן די געהעריקע שטימונג אין זאַל דורך זינגען האַרציקע יידישע לידער.

דער אָונט איז געווען א שיינער יידישער קולטור יום-טוב.

אָונט צום דערשיינען פון הערץ בערגנערס בוך דערציילונגען „ווי דער אמת שטייט איין“

דעם 12.12.65 איז איינגעאַרדנט געוואָרן אן אָונט צום דערשיינען פון הערץ בערגנערס ניי בוך פון דערציילונגען א. נ. „ווי דער אמת שטייט איין“.

די פּריינד י. קאהאַן, י. קערש, י. ריימער און ל. פּרידמאַן האָבן גע-געבן אן אָפּשאַצונג פון דעם נייעם בוך. זיי האָבן אָנגעוויזן, אז דאָס איז שוין דאָס דריטע בוך, וואָס הערץ בערגנער שרייבט וועגן היגן יידישן לעבן.

אין דעם נייעם בוך ברענגט ה. בערגנער ארויס דעם יידישן יחיד אין אויסטראַליע מיט זיינע אינערלעכע געראַנגלנישן און קעגנזעצלעכע איינ-פלוסן. באַזונדערס שמעלט זיך אָפּ דער מחבר אויף דעם יידישן אימי-גראַנט, אויף זיינע באַמיאונגען אריינצופאַסן זיך אין די נייע באַדינגונגען פון לאַנד און גלייכצייטיק איינהאַלטן די טראַדיציעס פון דער אַלטער היים. ער ווייזט די קינדער פון די עלטערע אימיגראַנטן, וועלכע זענען שוין אריינגעוואָקסן אין אלגעמיינעם אויסטראַלישן לעבן און ברענגט די קאָנ-פּילקטן, וואָס אַנטשטייען צווישן די עלטערן און די קינדער.

זיי האָבן אָנגעוויזן, אז דאָס בוך פאַרמאָגט שיינע שילדערונגען פון טיפּן און סיטואַציעס, א פיינעם הומאָר און א דינע סאַטירע. דאָס בוך איז א וויכטיקער צושטייער פאַר דער אויסטראַלישער יידישער ליטעראַטור און פאַר דער יידישער ליטעראַטור בכלל.

פיינד פיליפּ בלאַק האָט באַגריסט דעם מחבר אין נאָמען פון דעם קאָמיטעט, וואָס האָט פאַרשפּרייט דאָס בוך און די קינסטלערין רחל האָל-צער האָט פּרעכטיק רעציטירט א דערציילונג פון דעם נייעם בוך.

מאָל זענען געקומען אָרגאַניזירט די שילער פון די עלטערע קלאַסן פון
הר הצופים שול.

פייערלעכער י. ל. פּרץ - אָונט

דעם 23.5.65 איז פאַרגעקומען א פייערלעכער אָונט צו באַצייכער
נען דעם 50-טן יאָרצייט נאָך אונדזער גרויסן שרייבער און דיכטער, דעם
קלאַסיקער פון יידישער ליטעראַטור — י. ל. פּרץ.

אויף דעם אָונט איז אָנוועזנר געווען אן עולם פון עטלעכע הונדערט
מענטשן — אינטעליגענץ, קולטור-געזעלשאַפטלעכע טוער און פּאַלקס-
יידן, וועמען עס איז טייער דער אָנדענק פון י. ל. פּרץ. אין פּרעזידיום
זענען געזעסן די היגע יידישע שרייבער.

י. קאהאַן האָט אין א לענגערן רעפּעראַט אַרויסגעבראַכט די מאַנגער
טישע פּערזענלעכקייט פון י. ל. פּרץ, זיין קינסטלערישע קראַפט און אינ-
טעלעקטועלן כוח, זיין אינערלעכן ברען און גייסטיקן אומרו. ער האָט גע-
שילדערט דעם גרויסן איינפלוס, וואָס י. ל. פּרץ האָט געהאַט אויף זיין
דור און דעם יידישן קולטור-רענעסאַנס, וואָס האָט זיך אָנגעהויבן אין
זיין צייט.

דער פּאַרויזער פון אָונט, י. שפּערלינג, האָט אָנגעוווּזן, אז י. ל.
פּרצעס שאַפונג איז נאָך היינט א מקור פון אינספּיראַציע און דערהויבנקייט.
דער אָונט איז געוואָרן דערגענצט מיט א מייסטערהאַפּטער רעציטאַ-
ציע פון פּראַגמענטן פון י. ל. פּרצעס „בינאַכט אויפן אַלטן מאַרק“, אויס-
געפירט דורך מ. פּאַטאַשינסקי און א הערלעכע דעקלאַמאַציע פון פּרצעס
„צוויי ברידער“, געגעבן פון דעם שילער פון י. ל. פּרץ-שול, מאַרק מע-
דאָוויק.

צו דעם אָונט איז איינגעאָרדנט געוואָרן א שיינע פּרץ-אויסשטעלונג,
צוגעגרייט פון ב. עזראָוויטש און אַראָנושירט דורך ש. טיגעל. די אויס-
שטעלונג האָט אַרומגענומען פּרצעס ווערק, אַרויסגעגעבן אין פּאַרשידענע
צייטן, איבערזעצונגען פון י. ל. פּרץ, קונסט-בילדער און קונסט-אַלבאָ-
מען, אינספּירירט פון פּרצעס ווערק, אָפּהאַנדלונגען וועגן פּרצן און א
וואַנט-צייטונג וועגן י. ל. פּרץ, אַרויסגעגעבן דורך די שילער פון י. ל.
פּרץ-שול.

אָונט לטובת דעם פּאַראייניקטן ישראל-אַפיל

ווי יעדעס יאָר, האָט אויך פּאַראיינאָרן די „קדימה“ אָנטיילגענומען אין
דעם פּאַראייניקטן ישראל-אַפיל דורך איינאַרדענען צוזאַמען מיט די אָר-
גאַניזאַציעס, וואָס זענען טעטיק אין די צפונדיקע פּאַרשטעט, אָן אָונט
אין „קדימה“ דעם 13.6.65, אויף וועלכן עס איז אַרויסגעטראָטן אלס
גאַסט-רעדנער נתן כהן. דעם פּאַרויזץ האָט געפירט פר' י. ריימער.
אויף דעם אָונט איז געזאַמלט געוואָרן א גרעסערע סומע געלט.

אָונט, געווידמעט יצחק קאהאַנס בוך „פונקען און פלאמען“

דעם 27.6.65 איז פאַרגעקומען אן אָונט, געווידמעט יצחק קאהאַנס
בוך „פונקען און פלאמען“.

דער אָונט, וואָס איז פאַרגעקומען ביי שוין סערווירטע טישן, איז
כאַזוכט געוואָרן פון א גרויסן עולם. די פריינד ה. בערגנער, י. קערש און

אָרדנט געוואָרן דורך דער „קדימה“, י. ל. פּרץ-שול און „בונד“ — אינ-
סטיטוציעס און אָרנאניזאציעס, וועלכע זענען איר געווען נאָענט.

די פריינד י. גילגיטיש, ב. ווינער, ל. פרידמאן און י. ריימער האָבן
גערעדט וועגן די פאַרדינסטן פון פייגע בורשטין; הגם א שטילע און בא-
שיידענע פרוי, אָן פּרעטענציעס אויף א נאָמען פון א געזעלשאַפּטלעכער
טוערין, האָט זי פיל געטאָן פארן היגן יידישן ישוב. צוזאמען מיט איר
מאן, סענדער בורשטין, האָט זי געלייגט דעם פונדאמענט פאַר א פרוי,
וועלטלעך יידיש לעבן אין מעלבאָרן, געהאָלפן שאַפן די י. ל. פּרץ-שול און
געארבעט פארן הילפס-פאַנד.

אין די שווערסטע פאַר איר צייטן, האָט זי געהאָלפן וועמען זי האָט
געקאָנט אויף א באַשיידענעס און סובטעלן אופן. זי האָט געזוכט דאָס גוטע
און שיינע אין לעבן. זי וועט בלייבן אין זכרון פון אירע פילצאָליקע פריינד
ווי א גוטער מענטש, א האַרציקע פרוי און מוטער און אַן איבערגעגעבענע
טוערין.

אויף דעם אָונט איז געמאָלדן געוואָרן, אז פ'ר'ס. בורשטין און זיינע
זין וועלן פאַראייביקן דעם אָנדענק פון פייגע בורשטין דורך ארויסגעבן א
בוך דערציילונגען פון הערץ בערגנער.

הזכרה ביים מאָנומענט פון די קדושים

דעם 25.4.65 איז פאַרגעקומען א הזכרה ביים מאָנומענט פון די
קדושים אויפן אַרלטאָנער בית עולם, אין שייכות מיט דעם 22-טן יאָר-
טאָג פון וואַרשעווער געטאָ-אויפשטאַנד.

די קורצע רעדעס פון מ. באַלבערשסקי, נ. בעלער און ש. ערליך און
דער אל מלא רחמים און קדיש בעיבור, אָנגעפירט פון חזן א. שטערנפּוין,
האָבן געלאָזן אַ שטאַרקן איינדרוק אויף דעם גרויסן פאַרזאַמלטן עולם.

פיערלעכע אַקאָדעמיע צום 22-טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ-אויפשטאַנד

דעם 28.4.65 (ערב כ"ו ניסן) איז פאַרגעקומען אין מעלבאָרנער טאון-
האַל א גרויסע טרויער-אַקאָדעמיע צום 22-טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער
געטאָ-אויפשטאַנד.

די אַקאָדעמיע איז איינגעאָרדנט געוואָרן דורך דעם „באָארד אָף דע-
פּיוטיס“ און דער „קדימה“ צוזאַמען מיט דעם ציוניסטישן ראַט, פּעדעראַ-
ציע פון די לאַנדסמאַנשאַפטן, קאַצעטלער-פאַרבאַנד, פאַרבאַנד פון געוו.
יידישע זעלנער, יוד. יוגנט-ראַט, בני ברית, אָרטאָדאָקסישע און ליבע-
ראַלע שולן.

די רעדעס פון: ס. ד. איינפּעלד (פון סידנעי), ב. ווינער, דר. מ. פּער-
שטענדיג און פרוי פ. גרינבוים, די הזכרה פון חזן אַרלער, דער מאָנטאַזש
פון געטאָ-לידער, אויסגעפירט פון א גרופע מיטגלידער פון דוד הערמאַן
טעאַטער-קרייז, ווי אויך די ענגלישע רעציטאַציע פון בערל קאַצענעל-
זאָנס ליד, געגעבן פון א שילעריין פון דער הר-הצופים שול, שולמית
לעבענשטיין, האָבן געבראַכט צום אויסדרוק אונדזער פאַרערונג פאַר די
העלדן פון וואַרשעווער געטאָ און דעם גרויסן צער און טרויער נאָך די
זעקס מיליאָן קדושים.

אויף דער פיערונג זענען געווען אָנוועזנד פיל יוגנטלעכע. צום ערשטן

קייט אין לעבן פון אונזער ישוב און איז געווען א געלונגענע פארזעצונג פון דער ארבעט, וואָס די „קדימה“ פירט אין משך פון יאָרן אויפן געביט פון ברענגען געסט-רעדנער פון אויסלאַנד.

באָזוך פון שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי

שמעון דזשיגאַן איז איינער פון די לעצטע גרויסע יידישע ארטיסטן פון אמאָליקן פּוילן, דער מייסטער פון קליינקונסט און פון יידישן הר מאָר. ער האָט אָנגעהויבן זיין טעאטער-קאָריערע מיט העכער 35 יאָר צו רוק אין משה ברָדערזאָנס קליינקונסט טעאטער „אדרט“ אין לאָדזש. זינט דאָן האָט ער געהאַט א קאָלאָסאַלן דערפאַלג אין זיין טעאטער-טעטיקייט. לאַנגע יאָרן איז ער אויפגעטראָטן מיט ישראל שומאַכער ע"ה. פאַר די לעצטע 15 יאָר לעבט שמעון דזשיגאַן אין ישראל, ווו ער פירט אַן מיט א יידישן סאַטירע-טעאטער.

כוכבה הררי איז א יונגע זינגערין. זי שטאַמט פון תימן און האָט באַקומען אין ישראל אן אלגעמיינע און מוזיקאַלישע בילדונג. הגם זייער יונג, האָט זי שוין דערוואָרן א נאָמען אין ישראל מיט אירע העכערע-איר-שע, תימנישע און יידישע לידער. זי זינגט מיט געפיל, גראַציעזקייט און מיט גרויסער מוזיקאַלישער פאַרשטענדעניש.

שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי האָבן דאָ פאַרבראַכט 9 וואָכן און האָבן געגעבן צוזאַמען מיט אייניקע מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאטער-קרייז 9 פאַרשטעלונגען אין מעלבורן (זע טאַבעלע נומער 1). 3 פאַר-שטעלונגען אין סידנעי און 2 אין סערפערס פאַראַדיז. כוכבה הררי איז 2 מאָל ארויסגעטראָטן אין טעלעוויזיע.

די פאַרשטעלונגען אין מעלבורן, וועלכע זענען איינגעאָרדנט געוואָרן דורך דער „קדימה“ און דעם טעאטער-קרייז אין פאַרשידענע זאַלן, זע-נען באַזוכט געוואָרן פון קנאפע 8.000 מענטשן.

דער צוזאַמענשטעל פון די פראָגראַמען איז צוגעגרייט געוואָרן דורך ש. דזשיגאַנען אין ישראל. צוליב דער קורצקייט פון דעם באַזוך און איי-ליקן צוגרייטן פון די פאַרשטעלונגען, האָט די „קדימה“ און דער טעאטער-קרייז נישט געקאָנט מאַכן ענדערונגען אין די פראָגראַמען, וועלכע זיי האָבן געהאַלטן פאַר נויטיק. דאָך האָבן די פאַרשטעלונגען פאַרמאָגט א סך שאַרפזיניקע סאַטירע וועגן די קרומקייטן פון יידישן לעבן אין די תפוצות און אין ישראל און האָבן פאַרשאַפט דעם היגן יידישן עולם גרויס הנאה.

דער הויפט-פאַרדינסט פון דעם באַזוך איז געווען דאָס צוציען צום יידישן וואָרט א ברייטע פּעריפּעריע פון טויזנטער יידן, פון וועלכע פיל האָבן א קנאַפן שייכות צום יידישן טעאטער.

אזוי ארום איז דער באַזוך פאַרוואַנדלט געוואָרן אין א גרויסע מאַס-ניפעסטאַציע פון יידישן וואָרט, פון יידישן הומאָר און פון יידישער קול-טור בכלל.

ספּעציעלע אונטערנעמונגען

פייגע בורשטיין אַנדענק-אָוונט

דעם 21.2.65 איז פאַרגעקומען אן אָוונט צום אַנדענק פון פייגע בורש-טיין ע"ה, וועלכע איז געשטאַרבן דעם 10.12.64. דער אָוונט איז איינגע-

אין די ארטיסטישע טיילן פון די אונטערנעמונגען האָבן זיך באַטיי-
ליקט: רחל בעקער, רחל געטלעך, שמעון דזשיגאַן, רחל האַלצער, כוכבה
הררי, ריטא ווייסלענדער, פּרידא ווילענסקי, מאַניע זילבערמאַן, שיע
טינגעל, שולמית לעבענשטיין, רחל לעוויטא, חנה לערמאַן, ריטא מאַנדעל-
בוים, שמואל מינדאָלעק, מאַרק מעדאָווינסקי, סילוויאַ פּאַרטעק, ב. קאלד-
שינער, דעני קליינמאַן, משה פּאַטאַשינסקי, לאה צוקער, מרים ראָבלין,
באַשע שענקעל, יאַשאַ שער.

די הזכרה אויף דער טרויער-אַקאַדעמיע צום 22-טן יאָרטאָג פון
וואַרשעווער געטאָ-אויפּשטאַנד, האָט געמאַכט חזן א. אַדלער; די הזכרה
ביים מאַנומענט, חזן א. שטערנפעלד.

דער „קדימה“-קאָמיטעט דריקט אויס א דאנק און אן אָנערקענונג
די אויבן-אויסגערעכנטע פּריינד פאַר זייער קאָאָפּעראַציע אין דורכפירן
די אונטערנעמונגען פון „קדימה“ אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר.

באַזוך פון דר. בערל פּרימער

דר. בערל פּרימער איז דירעקטאָר פון דער קולטור-אַפּטיילונג פון
„הסתדרות“ אין תל-אביב. ער איז א מיטגליד פון צענטראַל-קאָמיטעט
פון מפא"י און פון ציוניסטישן אַקציעאַנס-קאָמיטעט. ער האָט געענדיקט
דעם יורדישן פּאַקולטעט אין לעזש און די אַקאַדעמיע פאַר פּאָליטישע
וויסנשאַפטן אין פּאַריז. אַ לענגערע צייט איז ער געווען דער גענעראַל-
סעקרעטאַר פון פּועלי-ציון אין אמעריקע. ער האָט באַזוכט כמעט אלע
יידישע ישובים אין דער וועלט אין פאַרשידענע שליחותן, ווי אויך דעם
ראַטנפאַרבאַנד, אין שפיץ פון א גרופע באַזוכער פון „הסתדרות“.

הגם זיין הויפט-אויפגאַבע איז געווען צו העלפן דורכפירן דעם
אַפיל פארן בוי-פּאַנד פון יידישן קולטור-געזעלשאַפּטלעכן צענטער, —
אן אויפגאַבע, וועלכע ער האָט אויסגעפירט בשלימות, האָבן זיינע רע-
פּעראַטן, וועלכע ער האָט געהאַלטן אויסער די ראמען פון דעם אַפיל,
געלאָזן א טיפן איינדרוק.

דר. ב. פּרימער האָט געהאַלטן דאָ 5 רעפּעראַטן אויף פאַרשידענע
טעמעס, איינגעאָרדנט דורך דער „קדימה“ (זע טאַבעלע נומ. 1), אין רע-
פּעראַט, איינגעאָרדנט דורך דער קולטור-קאָמיטעט פון ציוני. ראַט אין
וויקטאָריע, 1 רעפּעראַט אין העברעאַיש, איינגעאָרדנט דורך ברית עברית
עולמית און 1 רעפּעראַט האָט ער געגעבן אין סירעני, איינגעאָרדנט דורך
דעם דאָרטיקן פּאַלקס-צענטער. ער איז אויפגענומען און באַגריסט גע-
וואָרן אין „באָאָרד אָף דעפּוטיטס“ און האָט געהאַלטן ביי דער געלעגנהייט
א קורצע רעדע אין יידיש.

זיינע רעפּעראַטן און ארויסטריטן אויף די אַפיל-צוזאַמענטרעפן
האָבן צוגעגעבן השיבות דעם יידישן לשון און דעם יידישן פּאַלקס-מענטש
אין אונדזער ישוב. הגם אן איבערגעגעבענער ציוניסט און העברעאַיסט,
האָט דר. בערל פּרימער אונטערנעשטראַכן ביי פיל געלעגנהייטן, די וויכ-
טיקע דאָל וואָס יידיש לשון שפּילט אין אויפּהאַלטן יידיש לעבן, באַזונד-
דערס אין די תּפוצות. ער האָט אָנגעוויזן, אז דאָרט ווו עס לעבט יידיש
לשון און דער יידישער נוסח, דאָרט איז דאָס יידישע לעבן שעפּעריש.
זיין קורצער 6-וואָכנדיקער באַזוך האָט אַריינגעבראַכט פיל יום-טובדי-

סעקרעטאריאט און אדמיניסטראציע

דער סעקרעטאר פון דער „קדימה" איז פר' ל. פרידמאן, ביבליאטע-
קאר — פר' י. דאָרענבלאָט, הויז-אויפזעער — מרס. א. בלאַנקאָ.
דער קאָמיטעט דריקט אויס זיין צופרידנקייט מיט דער ארבעט פון
די „קדימה" - באַזאָמעט.

באוועגונג פון די מיטגלידער

צו דער פאַראַיאָריקער אַלגעמיינער פאַרזאַמלונג האָט די „קדימה"
געצײלט 1035 מיטגלידער. אין משך פון באַריכט-יאָר זענען צוגעקומען
22 מיטגלידער. 20 מיטגלידער זענען געשטאַרבן. 23 זענען אויסגע-
שטראָכן געוואָרן אלס ניט-פינאַנסיעלע. צו דער איצטיקער אַלגעמיינער
פאַרזאַמלונג צײלט די „קדימה" 1014 מיטגלידער.

ביבליאָטעק

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר זענען צוגעקומען 102 ביכער אין יידיש
און ענגליש. די ביבליאָטעק פאַרמאָגט איצט 5620 יידישע ביכער, 2367
ענגלישע און 591 העברעאישע — צוזאַמען 8578 ביכער.

א דערפרייענדיקע דערשיינונג אין דער טעטיקייט פון דער ביבליאָ-
טעק פאַר דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז געווען דאָס איינהאַלטן די צאָל גע-
לייענטע ביכער און די צאָל לייענער. בעת אין די פריערדיקע יאָרן איז די
צאָל געלייענטע ביכער געפאלן פון יאָר צו יאָר (הויפטזעכלעך צוליב דעם
וואָס די לייענער האָבן זיך אַריבערגעצויגן אין אנדערע פאַרשטעט, ווייט
פון דער ביבליאָטעק), איז פאַראַיאָרן געלייענט געוואָרן כמעט די זעלבע
צאָל ביכער ווי מיט א יאָר פריער (1215 לגבי 1241 אין יאָר 1964).

אין משך פון יאָר זענען געלייענט געוואָרן 1168 יידישע ביכער, לויט
די פאַלגנדע געביטן: בעלעטריסטיק — 681, זכרונות — 193, הורבן-לי-
טערטור — 78, קריטיק — 50, געשיכטע — 45, רעפּאָרטאַזשן — 48,
רעליגיע און פילאָזאָפיע — 26, פּאָלקלאָר — 17, זאַמל-ביכער — 18,
פּאָעזיע — 5, נאַטור-וויסנשאַפט — 4, קונסט — 2, דראַמען — 1.
די ביבליאָטעק האָט 130 אַקטיווע לייענער. זי איז אָפּן דריי מאָל
אין וואָך: זונטיק פון 11 אינדערפרי ביז 1 נאַכמיטאָג; מאַנטיק און מיט-
וואָך פון 7,30 ביז 9,30 אין אָונט.

קולטור - טעטיקייט

אין משך פון פאַרגאַנגענעם יאָר זענען פאַרגעקומען 9 אינדווידועלע
רעפּעראַטן, 1 קאָלעקטיווער רעפּעראַט, 9 פאַרשטעלונגען, 2 טרויער-אַסאָ-
דעמיעס, 2 „גלעזלעך טיי", 1 קבלת-פנים-אָונט, 1 געזעענענאָונט, 2
אָונטן, געווידמעט ניי-דערשינענע ביכער, א פייערלעכער י. ל. פּרץ-
אָונט.

די פאַלגנדע פריינד האָבן זיך באַטייליקט אין די אונטערנעמונגען:
ס. ד. איינפּעלר, (פון סידנעי), ש. באַכראַך (פון טשילע), מ. באַלבערישס-
קי, ס. בורשטיין, ה. בערגנער, י. גיליגיש, פ. גרינבוים, ב. ווינער, ב. צ.
פאַטקין דר. מ. פערשטענדיג, ל. פרידמאן, דר. ב. פרימער, י. קאהאן, י.
קערש, י. ריימער, י. שפּערלינג.

קאָמיטעט און קאָמיסיעס

די לעצטע יערלעכע פארזאמלונג איז פאָרגעקומען דעם 10-טן פע-
ברואַר 1965, אונטער דעם פאָרויף פון פרוינד יעקב ריימער.
אויף דער ערשטער זיצונג פון ניי-געוויילטן קאָמיטעט, דעם 23.2.65,
איז אויסגעוויילט געוואָרן אן עקזעקוטיוו אין פאָלגנדיקן באַשטאַנד: פר'
י. ריימער — פּרעזידענט, פ. אַלטמאַן און ס. בורשטין — וויצע-פּרעזי-
דענטן, פר' 5. טשערני — ערן-קאָסירער, פר' פ. קרישטאַל — געהילף פון
ערן-קאָסירער, פר' ח. ראָזענבעס — ערן-סעקרעטאַר.

פר' י. שפּערלינג איז אויסגעוויילט געוואָרן אלס פאָרויצער פון דער
קולטור-קאָמיסיע.

דער קאָמיטעט האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון באַריכטיאָר 18 זי-
צונגען מיט דער פאָרגנדער באַטייליקונג: ח. באָרענשטיין, ח. מיאָדעק, ח.
ראָזענבעס, י. ריימער, ש. שוואַרץ — 18; מ. ווילענסקי, נ. סמוזשיק, מ.
שוואַרצבערג — 17; פ. אַלטמאַן, 5. טשערני, ש. ריכטער — 16; פ. קריש-
טאַל — 15; ס. בורשטין, ח. בראַון, ב. עזראָוויטש, ב. פאַטקין, י. שפּער-
לינג — 13; ע. טאַבאַטשניק, ש. קרום — 11; ב. וויסמאַן — 9; ש. האָב-
עלערנטער — 7.

ס. בורשטין, ש. האָכגעלערנטער, ב. פאַטקין און י. שפּערלינג האָבן
דורכגעלאָזן א ריי זיצונגען צוליב זייער אָפּוועזנהייט אין מעלבאָרן. פרוי
ע. טאַבאַטשניק און ב. עזראָוויטש צוליב זייער שוואַכן געזונט-צושטאַנד.
דער עקזעקוטיוו האָט אָפּגעהאַלטן 10 זיצונגען.

עס זענען אויסגעוויילט געוואָרן די פאָלגנדע קאָמיסיעס:

(א) קולטור-קאָמיסיע: י. שפּערלינג (פאָרויצער), ס. בורשטין, ח.
בראַון, מ. ווילענסקי, ח. מיאָדעק, ב. עזראָוויטש, ח. ראָזענבעס, י. ריימער.
(ב) פינאַנס-ווירטשאַפּט-קאָמיסיע: 5. טשערני (פאָרויצער), פ.
אַלטמאַן, ח. באָרענשטיין, ב. וויסמאַן, ש. האָכגעלערנטער, ע. טאַבאַטש-
ניק, נ. סמוזשיק, פ. קרישטאַל, ש. קרום, ש. ריכטער, ש. שוואַרץ, מ.
שוואַרצבערג.

פאראנטוואָרטלעכע פאר דער ביבליאָטעק: ב. עזראָוויטש און ח. ראָ-
זענבעס.

אין משך פון יאָר איז געווען טעטיק א פרויען-גרופע אונטער דער
אַנפירונג פון פרוי ע. טאַבאַטשניק. די גרופע האָט געהאַלפן צוגרייטן איי-
ניקע „קדימה“ אונטערנעמונגען און געזאָרגט, אז די אונטערנעמונגען
זאָלן ארויסקומען וואָס שענער און אימפּאָזאַנטער.

די פאָרשטייער פון דער „קדימה“ אין „באָאָרד אָף דעפּיוטיס“ זענען
געווען: פ. אַלטמאַן, ס. בורשטין און מ. ווילענסקי. פאָרטרעטער: ב. פאַט-
קין, ח. ראָזענבעס.

אויף דער פארזאמלונג, וועלכע איז פאָרגעקומען דעם 23-טן נאָוועמבער, זענען געשטאַנען צוויי פּאָרשלאַגן: דער ערשטער — צו ראטיפירן צירן דעם אָפּמאַך מיט דער פּעדעראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפּטן וועגן בויען אַ געמיינזאַמען צענטער; און דער צווייטער — צו באַפּולמעכטיקן דעם קאַמיטעט צו אונטערהאַנדלען מיט דעם ציוניסטישן ראַט וועגן בויען צוזאַמען אַ צענטער אויפן פּלאַץ פון בית ווייצמאַן. דער ערשטער פּאָרשלאַג האָט באַקומען 190 שטימען קעגן 86. היות ער האָט ניט באַקומען די קוואליפיקאַציע פון 75 פּראָצענט שטימען, איז ער ניט אָנגענומען געוואָרן. פארן צווייטן פּאָרשלאַג האָבן געשטימט 112 מיטגלידער, קעגן 171. אזוי ארום האָט זיך די מערהייט פון דער פארזאמלונג ארויסגעזאָגט קעגן בויען דעם צענטער צוזאַמען מיט דעם ציוניסטישן ראַט.

שוין 8 יאָר ווי די פּראַגע פון בויען אַ נייע געביידע שטייט אויפן סדר היום פון דער „קדימה“ און איז נאָך אַלץ ניט ארוין אין דער סטאַדיע פון רעאַליזירונג.

דער באַזוך פון דר. בערל פרימער אין מערץ און אפריל פון פאַרנאַנגענעם יאָר איז געוואָרן אויסגענוצט ניט בלויז פאַר דעם אפיל פון בוי-פּאַנדה, נאָר אויך פאַר אַ ברייטערן קולטור-צוועק. ער האָט גע-האַלטן דאָ אַ ריי רעפּעראַטן, וועלכע האָבן געגעבן אַ גרויסן צושטייער פאַר אונדזער קולטור-טעטיקייט (גענויער וועגן דעם באַזוך זע ווייטער). אַ וויכטיקע געשעעניש אין דער טעטיקייט פון דער „קדימה“ אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז געווען דער באַזוך פון שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי פון ישראל.

דער באַזוך פון די צוויי געסט - ארטיסטן איז געווען אַ געוואַנטע אונטערנעמונג מצד דער „קדימה“ הן אין פינאַנסיעלן, הן אין אָרגאַניזאַציעלן זאַציאָנעלן הינזיכט. דער דערפּאָלג פון דעם באַזוך האָט אָבער איבערגע-שטיגן אַלע דערוואַרטונגען. זייערע פּאַרשטעלונגען מיטן אָנטייל פון דוד הערמאַן טעאַטער-קרייז, האָבן צוגעצויגן טויזנטער מענטשן, צווישן זיי פיל, וואָס קומען זעלטן אין יידישן טעאַטער. דער באַזוך איז פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַן אימפּאַזאַנטן יידישן קולטור יום-טוב און איז געווען אַ גרויסע דערגרייכונג פאַר די ליבהאַבער פון יידישער קולטור, באַזונדערס פון יידישן טעאַטער. (פּרטים וועגן דעם באַזוך זע ווייטער).

פאַראיאָרן איז אויך אָפּגעמערקט געוואָרן דער 50-טער יאָרצייט נאָך דעם גרויסן שרייבער און דיכטער, דעם קלאַסיקער פון יידישער לי-טעראַטור — י. ל. פּרץ, דורך איינאַרדנען אַ פייערלעכע אַקאַדעמיע מיט אַן אויסשטעלונג (גענויער זע ווייטער).

אין משך פון פאַרגאַנגענעם יאָר איז די אַרבעט איבער דעם אַלמאַ-נאָך ווייטער אָנגעגאַנגען און עס איז צו האָפּן, אז ער וועט אין גיכן דער-שיינען.

אויף דער לעצטער יערלעכער אַלגעמיינער פאַרזאַמלונג איז אָנגענו-מען געוואָרן אַ נייער מעמאָראַנדהם פאַר דער „קדימה“ און דער נאָמען פון דער אינסטיטוציע איז געביטן געוואָרן אויף „יידישער קולטור-צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה“.

יידישער קולטור-צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה“

יערלעכער באַריכט פארן 54-טן טעטיקייטס-יאָר

חשובע פריינד, מיטגלידער פון דער „קדימה“,

מיר האָבן דעם כבוד איבערצוגעבן אייך דעם 54-טן טעטיקייטס-
און קאסע-באַריכט פון דער יידישער נאַציאָנאַלער ביבליאָטעק „קדימה“
פארן יאָר 1965.

די טעטיקייט פון דער „קדימה“ אין דעם פארגאנגענעם יאָר איז
געווען קאָנצענטרירט הויפטזעכלעך ארום דער פראגע פון בויען א נייעם
יידישן קולטור-געזעלשאפטלעכן צענטער.

אין מערץ איז דורכגעפירט געוואָרן צוזאמען מיט די לאנדסמאַן-
שאפטן א ברייט-פארמאסטענער אפיל צו שאפן דעם נויטיקן פאָנד צו
בויען דעם צענטער. עס איז איינגעלאדן געוואָרן דג. בערל פרימער פון
ישראל צו העלפן דורכפירן דעם אפיל. עס זענען איינגעארדנט געוואָרן 15
אפיל-צוזאמענטרעפן און עס איז געפירט געוואָרן א גרויסע פראָפאגאַנד-
דע פאַר דעם אפיל אין דער היגער יידישער פרעסע. אין רעזולטאַט פון
דער אפיל-אקציע זענען צוגעזאָגט געוואָרן פארן בוי-פאָנד עטלעכע-און-
דרייסיק טויזנט פונט.

דער קאָמיטעט האָט געמאַכט גרויסע באַמייאונגען צו געפינען א פאַ-
סיקן פלאַץ צו רעאַליזירן דעם פראָיעקט. אזא פלאַץ איז געפונען געוואָרן
אין הערבערט סט., סט. קילדא. דער פלאַץ איז אָבער געקויפט געוואָרן
דורך דעם יידישן הילפס-פאָנד אויף צו בויען וווינונגען פאר עלטערע
מענטשן. אויף דער ווענדונג פון דער „קדימה“, איז דער הילפס-פאָנד
מסכים געווען אָפצוטערעטן דעם פלאַץ, אויב עס וועט געלונגען צו באַק-
מען א דערלויבעניש צו בויען אויף אים א יידישן קולטור-געזעלשאַפט-
לעכן צענטער. ליידער האָט מען די דערלויבעניש ניט געקאָנט באַקומען
אין משך פון די פאַר הדישים, וואָס דער הילפס-פאָנד איז מסכים געווען
צו ווארטן און מען האָט געדארפט ווידער זוכן אן אנדערן פלאַץ. מען
האָט געפונען א פלאַץ אין אלמא ראור, סט. קילדא, אָבער אינצווישן איז
אָנגעקומען א ווענדונג פון ציוניסטישן ראַט אין וויקטאָריע צו בויען צו-
זאמען א צענטער אויפן פלאַץ פון בית ווייצמאַן. היות דער קאָמעטעט
האָט ניט געקאָנט אָננעמען אן איינהייטלעכן באַשלוס אין דער פראַגע, איז
גערופן געוואָרן אן אויסעראָרדנטלעכע פאראמלונג פון די מיטגלידער,
אָנצונעמען א שטעלונג אין דעם ענין.

יידישער קולטור - צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק "קרימה"

אָמטן אין יאָר 1965

ע ק ז ע ק ו ט י ו ו

- מר. י. ריימער — פרעזידענט
מר. פ. אלטמאן — וויצע-פרעזידענט
מר. ס. בורשטין — וויצע-פרעזידענט
מר. ל. טשערני — ערן-קאסירער
מר. פ. קרישמאל — געהילף פון ערן-קאסירער
מר. ח. ראזענבעם — ערן-סעקרעטאר
מר. י. שפערלינג — פאָרויצער פון דער קולטור-קאָמיסיע

ק אָ מ י ט ע ט :

- | | |
|----------------------|--------------------|
| מר. ח. באָרענשטיין | מר. ב. עזראָוויטש |
| מר. ח. בראָן | מר. ב. פאָטקין |
| מר. ב. ווייסמאָן | מר. ש. קרום |
| מר. מ. ווילענסקי | מר. ש. ריכטער |
| מר. ש. האַכגעלערנמער | מר. ש. שוואַרץ |
| מר.ס. ע. מאַבאָטשניק | מר. מ. שוואַרצבערג |
| מר. ח. מיאָדעק | מר. י. שפערלינג |
| מר. נ. סמוזשיק | |

- ערן-אָדוואָקאָט: מר. י. אָקנאָ, ל.ב.
אוידיטאָר: מר. ל. סטאָן
סעקרעטאר: מר. ל. פרידמאן
ביבליאטעקאר: מר. י. דאָרענבלאָט
הויז-אויפזעער: מר.ס. א. בלאַנקאָ



געגרינדעט 26טן דעצעמבער, 1911

**יידישער קולטור-צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק
"קדימה"**

842-834 לייגאן סטריט, נאָרט קארלמאָן

טעטיקייטס-פאַריכט

פארן יאָר 1965

קאָסע-פאַריכט און פּאַלאַנס

פאר דער צייט

פון 1טן סעפטעמבער 1964 ביזן 31טן אויגוסט 1965



אויפן קבלת-פנים־אָונט פאר שמעון דזשיגאן און פרוי און כוכבה הררי. עס זיצן (פון רעכטס צו לינקס): ל. לאסקי, כוכבה הררי, י. ריימער, שמעון דזשיגאן, פרוי דזשיגאן. עס שטייען (פון רעכטס צו לינקס): ש. סיגעל, רחל האָלצער, י. שער, ל. פרידמאן, ס. בורשטיין, י. לעוויטאָו, י. שפערלינג.



געגרינדעט 26טן דעצעמבער, 1911

יידישער קולטור-צענטער און נאציאנאלע ביבליאטעק "קדימה"

842-834 לייגאן סטריט, נאָרט קארלסאָן

טעטיקייטס-פאַריכט

פארן יאָר 1965

קאסע-פאַריכט און פאַלאַנס

פאר דער צייט

פון 1טן סעפטעמבער 1964 ביזן 31טן אויגוסט 1965